

**Міністерство освіти і науки України
Державний університет телекомунікацій
Навчально-науковий інститут телекомунікацій та інформатизації
Кафедра Космічних систем та комплексів і супутникових
телекомунікацій**



ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК
з навчальної дисципліни «Розподілені сервісні системи»
(англ.-укр.-рос.)

Для студентів, аспірантів, викладачів

Київ – 2015

УДК 681.3:621.39:51

ББК 32.973.2-018

*Схвалено до друку вченою радою Державного університету телекомунікацій
(протокол № _____ від ____ грудня 2015 року)*

Автори: Г.М. Власенко – кандидат технічних наук, доцент;
А.В. Артюгин, В.Г. Дорошенко, В.И.Завирюха, С.А. Коробчук,
Е.В. Литка, И.В. Спиридонов, Д.Ю. Шевченко.

Рецензенти: Вишнівський Віктор Вікторович, доктор технічних наук, професор завідувачий кафедрою Інформаційних технологій Навчально-наукового інституту телекомунікацій та інформатизації Державного університету телекомунікацій, Київ.

Качанов Валерій Іванович, кандидат військових наук, доцент, завідувачий кафедрою Іноземних мов Державного університету телекомунікацій, Київ.

Термінологічний словник./ А.В. Артюгин, В.Г. Дорошенко, В.И.Завирюха, та ін.; Під заг. ред. Г.М. Власенка./ – К.: ДУТ, 2015. – 43.

Термінологічний словник розроблено згідно навчальної програми з дисципліни «Розподілені сервісні системи», що викладається за напрямом 6.050903 «Телекомунікації», спеціальності 8.05090302 «Телекомунікаційні системи та мережі» та 8.05090301 «Інформаційні мережі зв'язку». Термінологічний словник являє собою перелік термінів та аббревіатур англійською, українською та російською мовами, що зустрічаються при вивченні дисципліни «Розподілені сервісні системи».

Термінологічний словник розрахований для студентів, аспірантів і викладачів, які вивчають дисципліну «Розподілені сервісні системи», може стати в нагоді для всіх хто вивчає інформаційно-комунікаційні технології, а також охочих розширити свій словниковий запас англійської мови.

© Г.М. Власенко, А.В. Артюгин, В.Г. Дорошенко, В.И.Завирюха,
С.А. Коробчук, Е.В. Литка, И.В. Спиридонов, Д.Ю. Шевченко., 2015

© Державний університет телекомунікацій, 2015

ЗМІСТ
ПЕРЕЛІК ТЕРМІНІВ ПО РОЗДІЛАМ

РОЗДІЛ 1. ВСТУП	4
РОЗДІЛ 2. ЗВ'ЯЗОК	6
РОЗДІЛ 3. ПРОЦЕСИ	9
РОЗДІЛ 4. ІМЕНУВАННЯ	10
РОЗДІЛ 5. СИНХРОНІЗАЦІЯ	11
РОЗДІЛ 6. НЕСУПЕРЕЧНІСТЬ І РЕПЛІКАЦІЯ	13
РОЗДІЛ 7. ВІДМОВОСТІЙКІСТЬ	14
РОЗДІЛ 8. ЗАХИСТ	16
РОЗДІЛ 9. РОЗПОДІЛЕНІ СИСТЕМИ ОБ'ЄКТІВ	19
РОЗДІЛ 10. РОЗПОДІЛЕНІ ФАЙЛОВІ СИСТЕМИ	21
РОЗДІЛ 11. РОЗПОДІЛЕНІ СИСТЕМИ ДОКУМЕНТІВ	22
РОЗДІЛ 12. РОЗПОДІЛЕНІ СИСТЕМИ УЗГОДЖЕННЯ	24

ПЕРЕЛІК ТЕРМІНІВ ПО АЛФАВІТУ А-Z

A	25
B, C	26
D	28
E, F	30
G, H	31
I	32
J, K, L, M	33
N, O	35
P	36
Q, R	37
S	39
T	41
U, V	42
W, X, Z	43

Перелік термінів по розділам
Розділ 1. Вступ

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Amoeba	Відкрита мікроядерная розподілена операційна система	Открытая микроядерная распределённая операционная система
АСК	Amsterdam Compiler Kit	Амстердамський пакет розробки компіляторів	Амстердамский пакет разработки компиляторов (межплатформенный набор компиляторов и инструментов)
	Asynchronous communication	Асинхронна мережа	Асинхронная сеть
АСМ	Association for Computing Machinery	Асоціація обчислювальної техніки	Ассоциация вычислительной техники
АТМ	Asynchronous Transfer Mod	Асинхронний спосіб передачі даних	Асинхронный способ передачи данных
	Atomic	Атомарний	Атомарный
	Bus architecture	Шинна архітектура	Шинная архитектура
	Cache memory	Кеш-пам'ять	Кеш-память
	Caching	Кешування	Кэширование
	Centralized system	Централізована система	Централизованная система
	Client	Клієнт	Клиент
СOW	Clusters Of Work-stations	Кластери робочих станцій	Кластеры рабочих станций
	Coherent memory	Узгоджена пам'ять	Согласованная память

	Communication facilities	Засоби зв'язку	Средства связи
	Concurrency transparency	Прозорість паралельного доступу	Прозрачность параллельного доступа
	Condition variables	Умовні змінні	Условные переменные
	Consistency	Несуперечність	Непротиворечивость
	Crossbar switch	Комутуюча решітка	Коммутирующая решетка
	Crosspoint switch	Вузловий комутатор	Узловой коммутатор
DAS	Direct-attached storage	Система зберігання даних з прямим підключенням	Система хранения данных с прямым подключением
	Distibuted system	Розподілена система	Распределенная система
	Distibution	Розподіл	Распределение
	Distributed transactions	Розподілені транзакції	Распределённые транзакции
	Disturbed file system	Розподілена файлова система	Распределённая файловая система
	Disturbuted documents	Розподілені документи	Распределённые документы
	disturbuted objects	Розподілені об'єкти	Распределённые объекты
DOS	Disturbuted Operating System	Розподільні операційні системи	Распределительные операционные системы
DNS	Domain Name System	Система доменних імен	Система доменных имён
DSM	Distributed Shared Memory	Розподілена пам'ять	Распределённая память
	Domains	Домен	Домен
	Down	Зменшити	Уменьшить
	Failure transparency	Прозорість відмов	Прозрачность отказов
	False sharing	Помилковий поділ	Ошибочное разделение
FDDI	Fiber Distributed Data Interface	Волоконно-оптичний інтерфейс передачі даних	Волоконно-оптический интерфейс передачи данных

	File servers	Файлові сервера	Файловые сервера
	Frame relay	Ретрансляція кадрів	Ретрансляция кадров
	Games	Ігри	Игры
	Globe	Глобальний	Глобальный
	Groupware	Система групової роботи	Система групповой работы
	Heterogeneous systeme	Гетерогенна система	Гетерогенная система
	Hit rate	Кеш-потрапляння	Кеш-попадание
	Homogeneous systeme	Гомогенна система	Гомогенная система
	Horizontal distribution	Горизонтальний розподіл	Горизонтальное распределение
	Hypercube	Гіперкуб	Гиперкуб
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers	Інститут інженерів з електротехніки та електроніки	Институт инженеров по электротехнике и электронике
	Interface	Інтерфейс	Интерфейс
IDL	Interface Definition Language	Мова визначення інтерфейсу	Язык определения интерфейса
	Interoperability	Здатність до взаємодії	Способность к взаимодействию
	Kernel mode	Режим ядра	Режим ядра
LAN	Local-Area Networks	Локальні мережі	Локальные сети
	Location transparent	Прозорість місцеположення	Прозрачность местоположения
	Lock	Блокувати	Блокировать
MPP	Massively Parallel Processors	Процесори з масовим паралелізмом	Процессоры с массовым параллелизмом
	Message passing	Передача повідомлень	Передача сообщений
	Microkernel	Мікроядро	Микроядро

	Middleware	Система проміжного рівня	Система промежуточного уровня
	Migration transparency	Прозорість переносу	Прозрачность переноса
	MINIX	Вільна Unix-подібна мікроядерна операційна система	Свободная Unix-подобная микроядерная операционная система
	Monitor	Монітор	Монитор
	Multicomputer	Мультикомп'ютер	Мультикомпьютер
	Multicomputer operating system	Мультикомп'ютерна операційна система	Мультикомпьютерная операционная система
	Multiprocessor	Мультипроцесор	Мультипроцессор
	Multiprocessor operating system	Мультипроцесорна операційна система	Мультипроцессорная операционная система
	Mutex variables	Змінні-м'ютекси (м'ютекси)	Переменные-мьютексы (мьютексы)
	Naming	Іменування	Именование
NOS	Network Operating Systems	Мережеві операційні системи	Сетевые операционные системы
NUMA	NonUniform Memory Access	Неуніфікований доступ до пам'яті	Неунифицированный доступ к памяти
	Omega network	Омега-мережа	Омега-сеть
	Open distributed system	Відкрита розподілена система	Открытая распределенная система
	Peer-to-peer distribution	Однорангове розподілення	Одноранговое распределение
	Persistence	Збереження	Сохранность
	Persistence transparency	Прозорість збереження	Прозрачность сохранности
	Physically three-tiered architecture	Фізична тривірнева архітектура	Физическая трёхуровневая архитектура

	Physically two-tiered architecture	Фізична дворівнева архітектура	Физическая двухуровневая архитектура
	Potability	Переносимість	Переносимость
	Private	Закрита	Закрытая
	Public	Відкрита	Открытая
	Relocation transparency	Прозорість зміни місця розташування	Прозрачность смены местоположения
RPC	Remote Procedure Calls	Віддалені викличні процедури	Удалённые вызывные процедуры
	Replication	Реплікація	Репликация
	Replication transparency	Прозорість реплікації	Прозрачность репликации
	Request-reply behavior	Режим роботи запит-відповідь	Режим работы запрос-ответ
	Resource managers	Менеджери ресурсів	Менеджеры ресурсов
	Round-robin	Каруселі	Карусели
SAN	System Area Networks	Системні мережі	Системные сети
	Security	Захист	Защита
	Semaphore	Семафор	Семафор
	Signal	Сигналізувати	Сигнализировать
	Single-processor system	Однопроцесорна система	Однопроцессорная система
	Switched architecture	Коммутируюча архітектура	Коммутируемая архитектура
SMD S	Switched Multi-megabit Data Services	Пакетний сервіс для передачі даних в LAN, WAN і MAN	Пакетный сервис для передачи данных в LAN, WAN и MAN
	Synchnorized	Синхронізувати	Синхронизировать
	Synchronous communication	Синхронний зв'язок	Синхронная связь
	Transparent system	Прозорі розподільні системи	Прозрачные распределительные системы

URL	Uniform Resource Locator	Уніфікований покажчик ресурсу	Унифицированный указатель ресурса
	UNIX	Сімейство переносимих, багатозадачних і багатокористувацьких операційних систем	Семейство переносимых, многозадачных и многопользовательских операционных систем
	Unlock	Розблокувати	Разблокировать
	Up	Збільшити	Увеличить
	User mode	Користувальницький режим	Пользовательский режим
	Vertical distribution	Вертикальний розподіл	Вертикальное распределение
	Vertical fragmentation	Вертикальне розбиття	Вертикальное разбиение
	Virtual machine	Віртуальна машина	Виртуальная машина
	Wait	Чекати	Ждать
WAN	Wide-Area Networks	Глобальні мережі	Глобальные сети
WWW	World Wide Web	Всесвітня павутина	Всемирная паутина
	Zone	Зона	Зона

Розділ 2. Зв'язок

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Alias	Псевдонім	Псевдоним
	Asynchronous communication	Асинхронний зв'язок	Асинхронная связь
	Asynchronous RPC	Асинхронний виклик RPC	Асинхронный вызов RPC
	At-most-once operation	Одноразова операція	Одноразовая операция
	Big endian	Тупокінцевий	Тупоконечный

	Binding	Прив'язка	Привязка
	Binding handle	Жескриптор прив'язки	Дескриптор привязки
	Callback function	Функції зворотного виклику	Функции обратного вызова
	Call-by-copy/restore	Виклик через копіювання / відновлення	Вызов через копирование/восстановление
	Checksum	Контрольна сума	Контрольная сума
	Client stub	Клієнтська заглушка	Клиентская заглушка
	Complex stream	Комплексний потік даних	Комплексный поток данных
	Connectionless	Без встановлення з'єднання	Без установления соединения
	Connection-oriented	Встановлення з'єднання	Установка соединения
	Continuous representation media	Безперервна середу уявлення	Непрерывная среда представления
	Data streams	Потоки даних	Потоки данных
	DCE daemon	DCE-демон	DCE-демон
	Deferred synchronous RPC	Відкладений синхронний виклик RPC	Отложенный синхронный вызов RPC
	Directory service	Служба каталогів	Служба каталогов
	Discrete representation media	Дискретна середу уявлення	Дискретная среда представления
DCE	Distributed Computing Environment	Середу розподілених вичислень	Среду распределенных вычислений
	Distributed dynamic objects	Динамічні розподілені об'єкти	Динамические распределенные объекты
	Distributed file service	Служба розподільних файлів	Служба распределенных файлов
	Distributed named	Іменовані розподілені об'єкти	Именованные распределенные объекты

	objects		
	Distributed object	Розподілений об'єкт	Распределенный объект
	Distributed time seivice	Служба розподіленого часу	Служба распределенного времени
	Door	Вхід	Вход
	Dynamic invocation	Динамічне звернення	Динамическое обращение
	Endpoint	Кінцева точка	Конечная точка
	Estination queue	Черги призначення	Очереди назначения
	Explicit binding	Явна прив'язка	Явная привязка
FTP	File Transfer Protocol	Протокол передачі файлів	Протокол передачи файлов
	Flow specification	Специфікація передачі	Спецификация передачи
	Frame	Кадр	Кадр
	Header	Заголовок	Заголовок
HTTP	Hypertext Transfer Protocol	Протокол передачі гіпертексту	Протокол передачи гипертекста
	Idempotent	Ідемпотентна процедура	Идемпотентная процедура
	Implementation handle	Дескриптор реалізації	Дескриптор реализации
	Implicit binding	Неявна прив'язка	Неявная привязка
IDL	Interface Definition Language	Мова визначення інтерфейсів	Язык определения интерфейсов
IP	Internet protocol	Протокол Інтернету	Протокол Интернета
IPC	Inter Process Communication	Взаємодія між процесами	Межпроцессное взаимодействие
ISO	International Standards Organization	Міжнародна організація по стандартах	Международная организация по стандартам
	Isochronous	Ізохронний режим передачі	Изохронный режим передачи

	transmission mode		
	Lightweight RPC	Спрощений виклик RPC	Упрощенный вызов RPC
	Little endian	Загострений	Остроконечный
	Local alias	Локальні псевдоніми	Локальные псевдонимы
	Location server	Сервер локалізації	Сервер локализации
	Message broker	Брокер повідомлень	Брокер сообщений
	Message channel	Канал повідомлень	Канал сообщений
MCA	Message Channel Agent	Агент каналу повідомлень	Агент канала сообщений
MOM	Message-Oriented Middleware	Підпрограмне забезпечення, орієнтоване на обробку повідомлень	Промежуточное программное обеспечение, ориентированное на обработку сообщений
MPI	Message-Passing Interface	Інтерфейс передачі повідомлень	Интерфейс передачи сообщений
	Message-queuing systems	Системи черг повідомлень	Системы очередей сообщений
	Method	Метод	Метод
MPEG	Motion Picture Experts Group	Набір алгоритмів стиснення відео та аудіоданих	Набор алгоритмов сжатия видео и аудиоданных
MQI	Message Queue Interface	Інтерфейс черг повідомлень	Интерфейс очередей сообщений
	Object adapter	Адаптер об'єктів	Адаптер объектов
	One-way RPC	Односторонній виклик RPC	Односторонний вызов RPC
OSF	Open Software Foundation	Організація розробників відкритого програмного забезпечення	Организация разработчиков открытого программного обеспечения
OSI	Open Systems Interconnection Reference Model	Еталонна модель взаємодії відкритих систем	Эталонная модель взаимодействия открытых систем

	Overlay network	Накладення мережу	Наложеная сеть
	Packet	Пакет	Пакет
	Parameter marshaling	Маршалінг параметрів	Маршалинг параметров
	Persistent communication	Збережений зв'язок	Сохранная связь
	Persistent object	Збережений об'єкт	Сохранный объект
	Program stream	Програмний потік даних	Программный поток данных
	Protocol	Протокол	Протокол
QoS	Quality of Sewice	Якість обслуговування	Качество обслуживания
	Queue managers	Менеджер черг	Менеджер очередей
	Queue names	Імена черг	Имена очередей
RMI	Remote Method Invocation	Віддалене звернення до методів	Удаленное обращение к методам
	Remote object	Віддалений об'єкт	Удаленный объект
RSVP	Resource reSerVation Protocol	Протокол резервування ресурсів	Протокол резервирования ресурсов
RTP	Real-time Transport Protocol	Транспортний протокол реального часу	Транспортный протокол реального времени
	Routing	Маршрутизація	Маршрутизация
	Security seivice	Служба захисту	Служба защиты
	Serialized	Серіалізований	Сериализованный
	Server stub	Серверна заглушка	Серверная заглушка
	Simple stream	Простий потік даних	Простой поток данных
	Skeleton	Скелет	Скелет
	Socket	Сонет	Сонет

	Source queue	Вихідна черга	Исходящая очередь
	State	Стан	Состояние
	Static invocation	Статичне звернення	Статическое обращение
	Streams	Потоки даних	Потоки данных
	Substreams	Вкладений потік даних	Вложенный поток данных
	Synchronized	Синхронізований	Синхронизированный
	Synchronous communication	Синхронний зв'язок	Синхронная связь
	Synchronous transmission mode	Синхронний режим передачі	Синхронный режим передачи
	Token bucket algorithm	Алгоритм кошика елементарних пакетів	Алгоритм корзины элементарных пакетов
	Transient communication	Нерезидентна зв'язок	Нерезидентная связь
	Transient object	Нерезидентний об'єкт	Нерезидентный объект
TCP	Transmission Control Protocol	Протокол управління передачею	Протокол управления передачей
TLI	Transport Layer Interface	Інтерфейс транспортного рівня	Интерфейс транспортного уровня
T/TCP	TCP for Transactions	TCP для транзакцій	TCP для транзакций
UDP	Universal Datagram Protocol	Універсальний протокол датаграм	Универсальный протокол датаграмм
	Virtual path	Віртуальний шлях	Виртуальный путь
	Virtual channel	Віртуальний канал	Виртуальный канал
	Wrapper	Оболонка	Оболочка

Розділ 3. Процеси

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Activation policies	Політика активізації	Политика активизации
ACC	Agent Communication Channell	Канал зв'язку між агентами	Канал связи между агентами
ACL	Agent Communication Language	Мова взаємодії агентів	Язык взаимодействия агентов
	Binding by identifier	Прив'язка за ідентифікатором	Привязка по идентификатору
	Binding by type	Прив'язка по типу	Привязка по типу
	Binding by value	Прив'язка по значенню	Привязка по значению
	Collaborative agent	Кооперативний агент	Кооперативный агент
	Command stack	Стек команд	Стек команд
	Compound document	Складовий документ	Составной документ
	Concurent server	Паралельний сервер	Параллельный сервер
	Cookie	Маленькі фрагменти даних	Маленькие фрагменты данных
	Drag-and-drop	Перетягування	Перетаскивание
	Endpoint	Кінцева точка	Конечная точка
	Fastened resources	Інші ресурси	Связанные ресурсы
	Fixed resources	Фіксовані ресурси	Фиксированные ресурсы
FIPA	Foundation for Intelligent Physical Agents	Фонд інтелектуальних фізичних агентів	Фонд интеллектуальных физических агентов
	Information agent	Інформаційний агент	Информационный агент
	In-place editing	Редагування за місцем	Редактирование по месту
	Interface agent	Інтерфейсний агент	Интерфейсный агент
IANA	Internet Assigned Numbers Authority	Організація призначення номерів Інтернету	Организация назначения номеров Интернета
	Iterative server	Ітеративний сервер	Итеративный сервер
LWP	Light Weight Proceses	Полегшені процеси	Облегченные процессы
MMU	Memory Management Unit	Блок управління пам'яттю	Блок управления памятью
	Migration stack	Стек переносу	Стек переноса

	Mobile agent	Мобільний агент	Мобильный агент
	Object adapter	Адаптер об'єктів	Адаптер объектов
	Object server	Сервер об'єктів	Сервер объектов
	Object wrapper	Пакувальник об'єктів	Упаковщик объектов
	Ontology	Онтологія	Онтология
	Out-of-band	Кінець зв'язку	Конец связи
	Port	Порт	Порт
	Process	Процес	Процесс
	Process migration	Перенесення процесів	Перенос процессов
	Process table	Таблиця прцессов	Таблица прцессов
	Scheduler activations	Активізація планувальника	Активизация планировщика
	Software agent	Програмний агент	Программный агент
	Stateful server	Сервер з фіксацією стану	Сервер с фиксацией состояния
	Stateless server	Сервер безфіксації стану	Сервер безфиксации состояния
	Strong mobility	Сильна мобільність	Сильная мобильность
	Superserver	Суперсервері	Суперсервер
	Swapping	Підкачка	Подкачка
	Thread context	Контекст потоку виконання	Контекст потока выполнения
Tcl	Tool Command Language	Командний мова утиліт	Командный язык утилит
TLB	Translation Lookaside Buffer	Асоціативний буфер сторінок	Ассоциативный буфер страниц
	Unattached resources	Непрісоедипенние ресурси	Неприсоединенные ресурсы
	Weak mobility	Слабка мобільність	Слабая мобильность
	Window manager	Менеджер вікон	Менеджер окон
	X kernel	X-ядро	X-ядро
	X terminal	X-термінал	X-Терминал

Розділ 4. Іменування

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Absolute path name	Абсолютне ім'я шляху	Абсолютное имя пути
	Access point	Точка доступу	Точка доступа
	Address	Адреса	Адрес
ARP	Address Resolution Protocol	Протокол дозволу адрес	Протокол разрешения адресов
	Administrational layer	Адміністративний рівень	Административный уровень
	Aliases	Псевдоніми	Псевдонимы
	Canonical names	Канонічні імена	Канонические имена
	Care-of address	Контрольний адреса	Контрольный адрес
	Closure mechanism	Механізм згортання	Механизм свертывания
	Computer Science Department	Факультет комп'ютерних дисциплін	Факультет компьютерных дисциплин
	Directed acyclic graph	Спрямований ациклічний граф	Направленный ациклический граф
DIB	Directory Information Base	Інформаційна база каталогу	Информационная база каталога
DIT	Directory Information Tree	Інформаційне дерево каталогів	Информационное дерево каталогов
	Directory node	Направляючий вузол	Направляющий узел
	Directory service	Служба каталогів	Служба каталогов
DNS	Domain Name System	Система доменних імен	Система доменных имен
DSA	Directory Service Agents	Агенти служби каталогів	Агенты службы каталогов
	Directory table	Напрявлена таблиця	Направляющая таблица
DUA	Directory User Agents	Агенти користувачів каталогу	Агенты пользователей каталога
	Distributed garbage collector	Розподілені збирачі сміття	Распределенные сборщики мусора
	Domain	Домен	Домен
	Domain name	Доменне ім'я	Доменное имя
	Generation reference counting	Підрахунок поколінь посилань	Подсчет поколений ссылок
	Global layer	Глобальний рівень	Глобальный уровень
	Global name	Глобальне ім'я	Глобальное имя

GNS	Global Name Service	Глобальна служба імен	Глобальная служба имен
	Hard links	Жорсткі посилання	Жесткие ссылки
	Home agent	Агент бази	Агент базы
	Home location	Базова точка	Базовая точка
	Human-friendly names	Імена, пристосовані для сприйняття людиною	Имена, приспособленные для восприятия человеком
	Idempotent	Ідемпотентна	Идемпотентный
	Iterative name resolution	Ітеративний дозвіл імені	Итеративное разрешение имени
	Leaf domain	Листовий домен	Листовой домен
	Leaf node	Листовий вузол	Листовой узел
	Lease	Оренда	Аренда
LDAP	Lightweight Directory Access Protocol	Спрощений протокол доступу до каталогів	Упрощенный протокол доступа к каталогам
	Local independent	Локально незалежні	Локально независимые
	Local name	Локальне ім'я	Локальное имя
	Location record	Локалізується запис	Локализующая запись
	Location service	Служби локалізації	Службы локализации
	Managerial layer	Управлінський рівень	Управленческий уровень
	Mount point	Монтажна точка	Монтажная точка
	Mounting point	Точка монтування	Точка монтирования
	Name resolution	Дозвіл імені	Разрешение имени
	Name resolver	Процедура вирішення імен	Процедура разрешения имен
	Name space	Простори імен	Пространства имен
NFS	Network File System	Мережева файлова система	Сетевая файловая система
	Path name	Ім'я шляху	Имя пути
	Personal communication systems	Персональні системи зв'язку	Персональные системы связи

	Pointer caching	Копіювання покажчиків	Кэширование указателей
	Recursive name resolution	Рекурсивний дозвіл імен	Рекурсивное разрешение имени
	Reference list	Список посилань	Список ссылок
RDN	Relative Distinguished Name	Відносно різне ім'я	Относительно различное имя
	Relative path name	Відносне ім'я шляху	Относительное имя пути
	Resource records	Записи про ресурси	Записи о ресурсах
	Root directory node	Кореневий направляючий вузол	Корневой направляющий узол
	Root node	Кореневий вузол	Корневой узел
	SSP chains	Ланцюжок SSP	Цепочка SSP
	Symbolic links	Символічні посилання	Символические ссылки
	Tracing-based garbage collection	Трасувальна збірка сміття	Трассировочная сборка мусора
	True identifier	Правильний ідентифікатор	Правильный идентификатор
	Weighted reference counting	Зважений підрахунок посилань	Взвешенный подсчет ссылок
	Zone transfer	Перенесення зон	Перенос зон
	Zones	Зони	Зоны

Розділ 5. Синхронізація

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
2PL	Two-Phase Locking	Двофазне блокування	Двухфазна блокировка
	ABORT TRANSACTION	Переривання транзакції	Прерывание транзакции
	atomic	Атомний	Атомный
	BEGIN TRANSACTION	Початок транзакції	Начало транзакции
	bully algorithm	Алгоритм забіяки	Алгоритм забияки
	cascaded aborts	Каскадні переривання	Каскадные прерывания
	centralized two-phase locking	Централізоване двофазне блокування	Централизованная двухфазная блокировка

	clock skew	Рассігронізація годин	Рассигронизация часов
	clock tick	Такт	Такт
	concurrent	Узгодження	Согласованный
	conflicting operations	Конфліктуючі операції	Конфликтующие операции
	consistet	Несуперечливий	Непротиворечивый
	countr	Лічильник	Счетчик
	cut	Зріз	Срез
	data manager	Менеджер даних	Менеджер данных
	deadlock	Взаємне блокування / тупик	Взаимная блокировка/тупик
	distributed snapshot	Розподілений знімок стану	Распределенный снимок состояния
	distributed transactions	Розподільні транзакції	Распределенные транзакции
	distributed two-phaselocking	Розподілене двофазне блокування	Распределенная двухфазная блокировка
	durable	Довговічний	Долговечный
	END TRANSACTION	Кінець транзакції	Конец транзакции
	end-to-end argument	Наскрізний аргумент	Сквозной аргумент
	flat transaction	Плоска транзакція	Плоская транзакция
GEOS	Geostationary Environment Operational Satellite	Робочий супутник геостационарного оточення	Рабочий спутник геостационарного окружения
	global state	Глобальний стан	Глобальное состояние
	Greenwich mean tim	Середній час за Гринвічем	Среднее время по Гринвичу
	growing phase	На фазі подйому	На фазе подъема
	holding register	Реєстрація	Регистрация
	inode	Індексний вузол	Индексный узел
TAI	International Atomic Time	Глобальний час по атомному годиннику	Глобальное время по атомным часа
	isolated	Ізольований	Изолированный

	leap seconds	Втрачені секунди	Потерянные секунды
	locking	Блокування	Блокировка
	logical clocks	Логічний годинник	Логические часы
	make	Програма	Программа
	maximum drift rate	Максимальна швидкість дрейфу	Максимальная скорость дрейфа
	MaxLifetime	Максимальний час життя	Максимальное время жизни
	mean solar second	Середня сонячна секунда	Средняя солнечная секунда
NIST	National Institute of Standard Time	Національний інститут стандартного часу	Национальный институт стандартного времени
	nested transactions	Вкладені транзакції	Вложенные транзакции
NTP	Network Time Prot	Протокол мережевого часу	Протокол сетевого времени
	oper	Операція	Операция
	primary two-phase locking	Первинне двофазне блокування	Первичная двухфазная блокировка
	READ	Зчитування	Считывание
	read-write conflict	Конфлікт читання-запису	Конфликт чтения-записи
	rollback	Відкат	Откат
	schedule	План	План
	scheduler	Планувальник	Планировщик
	shadow block	Тіньовий блок	Теневой блок
	shrinking phase	Фаза спаду	Фаза спада
	solar day	Сонячний день	Солнечный день
	solar second	Сонячна секунда	Солнечная секунда
	source file	Файл з вихідним текстом	Файл с исходным текстом
	time server	Сервер часу	Сервер времени
	timer	Таймер	Таймер
	timestamp	Відмітка часу	Отметка времени
	token	Маркер / токен	Маркер/токен

	Token Ring	Маркерні кільця	Маркерные кольца
	totally-ordered multicastin	Повністю впорядкована групова розсилка	Полностью упорядоченная групповая рассылка
	transaction manager	Менеджер транзакцій	Менеджер транзакций
	transit of sun	Сонячний перехід	Солнечный переход
UTC	Universal Coordinated Tim	Універсальне узгоджений час	Универсальное согласованное время
	UNIX	Система	Система
	vector timestamps	Векторні позначки часу	Векторные отметки времени
	WRITE	Запис	Запись
	write-ahead log	Журнал з попереджувальним записом	Журнал с упреждающей записью
	write-write conflict	З конфліктом подвійного запису	С конфликтом двойной записи

Розділ 6. Несуперечність і реплікація

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Acquire	Захоплення	Захват
	Active replication	Активна реплікація	Активная репликация
	Antientropy	Антиентропія	Антиэнтропия
	Barrie	Бар'єр	Барьер
	Broadcasting	Засоби ширококомовної розсилки	Средства широковещательной рассылки
	Cache	Кеш	Кэш
	Cache hit	Кеш-потрапляння	Кэш-попадание
	Cache miss	Кеш-промах	Кэш-промах
	Causal consistency	Причина несуперечності	Причинна непротиворечивости
	Client cache	Клієнтський кеш	Клиентский кэш
	Client-based protocol	Клієнтський протокол	Клиентский протокол
	Client-centric consistency	Несуперечність орієнтована на	Непротиворечивость ориентированная на

		клієнта	клиента
COW	Cluster Of Workstations	Кластер робочих станцій	Кластер рабочих станций
	Coherence detection strategy	Стратегії виявлення узгодженості	Стратегии обнаружения согласованности
	Coherence enforcement strategy	Стратегії встановлення узгодженості	Стратегии установления согласованности
	Concurrent	Паралельний	Параллельный
	Consistency model	Модель несуперечності	Модель непротиворечивости
	Consistency protocol	Протокол несуперечності	Протокол непротиворечивости
	Data coherence	Зв'язність даних	Связность данных
	Data store	Сховище даних	Хранилище данных
	Eager release consistency	Енергічна свободна несуперечність	Энергичная свободная непротиворечивость
	Entry consistency	Поелементна несуперечність	Поэлементная непротиворечивость
	Epidemic protocols	Епідемічні протоколи	Эпидемические протоколы
	Eventual consistency	Потенційна несуперечність	Потенциальная непротиворечивость
	Execution	Реалізація	Реализация
	FIFO consistency	Несуперечність FIFO	Непротиворечивость FIFO
	Guard	Страж	Страж
	Infective	Інфіковані	Инфицированные
	Invalidation protocol	Протокол анулювання	Протокол аннулирования
	Java	Мова програмування	Язык программирования
	Lazy release consistency	Ледача вільна несуперечність	Ленивая свободная непротиворечивость
	Linearizability	Лінеарізуємості	Линеаризуемость
	Memory coherence	Зв'язність пам'яті	Связность памяти
	Mirror sites	Зеркальні сайти	Зеркальные сайты
	Mirroring	Створення дзеркал	Создание зеркал

	Monotonic-read consistency	Несуперечність монотонного читання	Непротиворечивость монотонного чтения
	Multicasting	Групова розсилка	Групповая рассылка
	Operation	Операція	Операция
	PRAM consistency	Несуперечність PRAM	Непротиворечивость PRAM
	Primarybackup protocols	Протокол первинного архівування	Протокол первичного архивирования
	Protected	Захищений	Защищенный
	Pull-based approach	На витяганні	На извлечении
	Push caches	Висунутий кеш	Выдвинутый кэш
	Pushbased	Продвинутый	Продвижной
	Read quorum	Кворум читання	Кворум чтения
	Readyour- writes consistency	Несуперечність читання власних записів	Непротиворечивость чтения собственных записей
	Release	Звільнення	Освобождение
	Release consistency	Вільна несуперечність	Свободная непротиворечивость
	Removed	Видалений	Очищенный
	Sequencer	Секвенсор	Секвенсор
	Sequential consistency	Послідовна несуперечність	Последовательная непротиворечивость
	Serverbased protocol	Серверний протокол	Серверный протокол
	Shared-nothing architecture	Архітектура без поділу	Архитектура без разделения
	Strict consistency	Суворя несуперечність	Строгая непротиворечивость
	Susceptible	Сприйнятливий	Восприимчивый
	Synchronization variable	Мінлива синхронізації	Переменная синхронизации
	Unicasting	Цільова розсилка	Целевая рассылка
	Voting	Голосування	Голосования
	Weak consistency	Слабка несуперечність	Слабая непротиворечивость

	Write quorum	Кворум записи	Кворум записи
	Write-back cache	Кеш зворотного запису	Кэш обратной записи
	Writes-follow-reads consistency	Несуперечність записи за читання	Непротиворечивость записи за чтение
	Write-through cache	Кеш наскрізний запису	Кэш сквозной записи

Розділ 7. Відмовостійкість

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
2PC	Two-phase Commit Protocol	Протокол двофазного підтвердження	Протокол двухфазного подтверждения
3PC	Three-phase Commit Protocol	Протокол трифазного підтвердження	Протокол трехфазного подтверждения
	Arbitrary failures	Довільні помилки	Произвольные ошибки
	At least once seman	Семантика "мінімум одного разу"	Семантика "минимум однажды"
	At most once semant	Семантика "максимум одного разу"	Семантика "максимум однажды"
	Atomic multicast problem	Проблема атомарної груповий розсилки	Проблема атомарной групповой рассылки
	Atomic multicasting	Атомарная групова розсилка	Атомарная групповая рассылка
	Availability	Доступність	Доступность
	Backward recove	Зворотне виправлення	Обратное исправление
	Blocking commit protocol	Протокол блокуючого підтвердження	Протокол блокирующего подтверждения
	Byzantine failure	Візантійська помилка	Византийская ошибка
	Byzantine generals problem	Проблема візантійських генералів	Проблема византийских генералов
	Checkpoint	Контрольна точка	Контрольная точка
	Coordinated checkpointing	Координоване створення	Координированное создание

		контрольних точок	контрольных точек
	Crash failure	Несправність	Поломка
	Dependable systems	Надійні системи	Надежные системы
	Distributed commit	Розподілене підтвердження	Распределенное подтверждения
	Distributed snapshot	Розподілений знімок стану	Распределенный снимок состояния
	Domino effect	Ефект доміно	Эффект домино
	Error	Помилка	Ошибка
	Exactly once semantic	Семантика "тільки одного разу"	Семантика "только однажды"
	Exceptio	Виняток	Исключение
	Expiratio	Витікання терміну	Истечение срока
	Extermination	Винищення	Истребление
	Fail-safe	Безпечний	Безопасный
	Fail-silent systems	Система зупинки без повідомлення	Система остановки без уведомления
	Fail-stop failures	Помилка аварійної зупинки	Ошибка аварийной остановки
	Fault	Відмова	Отказ
	Fault tolerance	Відмовостійкість	Отказоустойчивость
	Feedback implosion	Зворотний удар	Обратный удар
	Feedback suppressio	Придушення відгуків	Подавления откликов
FIFO	First In, First Out	«Першим прийшов - першим пішов»	«Первым пришёл — первым ушёл»
	Flush message	Согласоване повідомлення	Согласующее сообщения
	Fonoard recovery	Пряме виправлення	Прямое исправление
	Gentle reincarnation	М'яка реінкарнацією	Мягкая реинкарнацией
	Group server	Сервер груп	Сервер групп
	Group view	Подання груп	Представление групп
	Idempotent	Ідемпотентна	Идемпотентный
	Incremental snapshot	Інкрементний знімок / додатковий	Инкрементный снимок/дополнительный

		знімок	снимок
	Independent checkpointing	Незалежне створення контрольних точок	Независимое создание контрольных точек
	Intermittent fault	Перемежуються відмова	Перемежающиеся отказ
	Maintainability	Ремонтопридатність	Ремонтопригодность
	Message logging	Протоколювання повідомлень	Протоколирование сообщений
	Omission failur	Пропуск даних	Пропуск данных
	One-phase commit protocol	Протокол однофазного підтвердження	Протокол однофазного подтверждения
	Orphan	Сирота	Сирота
	Orphan process	Осиротілий процес	Осиротевший процесс
	Performanc failure	Помилка продуктивності	Ошибка производительности
	Permanent faults	Постійні відмови	Постоянные отказы
	Pessimistic logging protocol	Протокол песимістичного протоколювання	Протокол пессимистического протоколирования
	Piecewise deterministic model	Кусочно детермінована модель	Кусочно деТермінірованная модель
	Point-to-point	Надійна наскрізна передача	Надежная сквозная передача
	Receive omissi	Пропуск прийому	Пропуск приема
	Receiver-based logging	Протоколювання одержувачем	Протоколирования получателем
	Recovery line	Кордон відновлення	Граница восстановления
	Redundancy	Надмірність	Избыточность
	Reincarnation	Реінкарнація	Реинкарнация
	Reliability	Безвідмовність	Безотказность
	Reliable causally-ordered multicast	Надійний причинно упорядочном груповая розсилка	Надежная причинно упорядочная групповая рассылка
	Reliable FIFO-ordered	Надійна групова розсилка в	Надежная групповая рассылка в порядке

	multicast	порядку FIFO	FIFO
	Reliable multicasting	Надійна групова розсилка	Надежная групповая рассылка
	Reliable unordered multic	Надійна неупорядкована групова розсилка	Надежная неупорядоченная групповая рассылка
RMI	Remote Method Invocation	Віддалене звернення до методів	Удаленное обращение к методам
RPC	Remote Procedure Call	Віддалений виклик процедур	Удаленный вызов процедур
	Response failures	Помилки відгуку	Ошибки отклика
	Safety	Безпека	Безопасность
SRM	Scalable Reliable Multicasting	Маштабіруємостью надійна групова розсилка	Маштабируемая надежная групповая рассылка
	Send omissi	Пропуск передач	Пропуск передач
	Sender -based losing	Протоколювання відправників	Протоколирование отправителей
	Stable	Стійкий	Устойчивый
	Stable storage	Сталий сховище	Устойчивое хранилище
	State transition failures	Помилки передачі стану	Ошибки передачи состояния
	Timing failure	Помилка синхронізації	Ошибка синхронизации
	Totally-ordered multicast	Повністю впорядкована групова розсилка	Полностью упорядоченная групповая рассылка
	Transient fault	Прохідні відмови	Проходные отказы
TMR	Triple Modular Redundan	Потрійне модульне резервування	Тройное модульное резервирование
	two-army problem	Проблема двох армій	Проблема двух армий
	Value failure	Помилки значення	Ошибки значения
	View change	Зміна уявлення	Изменение представления
	Virtually synchronous	Віртуально синхронна	Виртуально синхронная

Розділ 8. Захист

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
-------------	--------	----------	----------

	Access control	Контроль доступу	Контроль доступа
	Access control matrix	Матриці контролю доступу	Матрицы контроля доступа
	Algorithm ID	Ідентифікатор алгоритму	Идентификатор алгоритма
APA Client	The Authentication and Privilege Access Client	Клієнт доступу до аутентифікації і привілеям	Клиент доступа к аутентификации и привилегиям
	Append-only logs	Журнали тільки для запису	Журналы только для записи
	Application-level gateway	Шлюз прикладного рівня	Шлюз прикладного уровня
	Asymmetric cryptosystem	Асиметрична криптосистема	Асимметричная криптосистема
	Attribute certificate	Сертифікат атрибуту	Сертификат атрибута
	Attribute certification authorities	Організація сертифікації атрибутів	Организация сертификации атрибутов
	Auditing	Аудит	Аудит
	Authentication	Аутентифікація	Аутентификация
ATM	Automatic Teller Machines	Автоматичні касові машини	Автоматические кассовые машины
AS	Authentication Server	Сервер аутентифікації	Сервер аутентификации
	Authorization	Авторизація	Авторизация
	Blind signature	Сліпа підпис	Слепая подпись
	Byte code verifier	Верифікатор байтів коду	Верификатор байтов кода
	Capabilities	Список мандатів	Список мандатов
	Capability	Мандат	Мандат
	Capture message	Повідомлення про отримання	Сообщение о получении
	Certificate	Сертифікат	Сертификат
	Certificate information	Інформація про сертифікат	Информация о сертификате
CRL	Certificate Revocation List	Список відкликаних сертифікатів	Список отозванных сертификатов

CRC	Cyclic redundancy check	Циклічне надлишкове кодування	Циклическое избыточное кодирование
	Certification authority	Сертифікуюча організація	Сертифицирующая организация
	Challenge-response protocols	Протоколи запит-відповідь	Протоколы запрос-ответ
	Ciphertext	Шифрований текст	Шифрованный текст
	Class loaders	Завантажувач класів	Загрузчик классов
	Code-signing	Підписання коду	Подписание кода
	Conditional anonymity	Умовна анонімність	Условная анонимность
	Confidentiality	Конфіденційність	Конфиденциальность
	Creation time	Час створення	Время создания
	Cryptographic seal	Криптографічний пломба	Криптографическая пломба
DES	Data Encryption Standard	Стандарт шифрування даних	Стандарт шифрования данных
	Delegated	Делегувати	Делегировать
	Denial of service	Відмова в обслуговуванні	Отказ в обслуживании
	Dependability	Надійність	Надежность
	Diffie-Hellman key exchange	Обмін ключами по Діффі-Хеллману	Обмен ключами по Диффи—Хеллману
	Digital money	Цифрові гроші	Цифровые деньги
	Digital signature	Цифровий підпис	Цифровая подпись
DSS	Domain Security Server	Сервер захисту домену	Сервер защиты домена
	Dual signature	Подвійна підпис	Двойная подпись
	Encryption	Шифрування	Шифрование
	Extended stack introspection	Розширений самоаналіз стека	Расширенный самоанализ стека
	Fabrication	Підробка	Подделка
	Firewall	Брандмауер	Брандмауэр

OSS-API	Generic Security Service Application Program Interface	Стандартний узагальнений інтерфейс програм служби захисту	Стандартный обобщенный интерфейс программ службы защиты
	Globus	Система підтримки розподілених обчислень	Система поддержки распределенных вычислений
	Groups	Групи	Группы
	Hash functions	Хеш-функції	Хэш-функции
ID	Identifier	Ідентифікатор	Идентификатор
	Integrity	Цілісність	Целостность
	Interception	Приховати	Перехват
IPRA	Internet Policy Registration Authority	Організація реєстрації правил в Інтернеті	Организация регистрации правил в Интернете
	Interruption	Переривання	Прерывание
	Issuer domain	Домен виклику	Домен вызова
	Issuer identity	Ідентифікатор виклику	Идентификатор вызова
JVM	Java Virtual Machine	Віртуальна Java-машина	Виртуальная Java-машина
KDC	Key Distribution Center	Центр поширення ключів	Центр распространения ключей
KDS	Key Distribution Server	Сервер поширення ключів	Сервер распространения ключей
	Lifetime	Термін життя	Срок жизни
LAN	Local Area Network	Локальна мережа	Локальная сеть
	Login	Вхідне ім'я	Входное имя
	M, n-threshold scheme	M, n-порогова схема	M, n-пороговая схема
	Message digests	Дайджести повідомлень	Дайджесты сообщений
MD5	Message Digest 5	Хеш-функція	Хэш-функция

	Microdata	Мікродані	Микроданные
	Miscellaneous	Інше	Прочее
	Modification	Модифікація	Модификация
	Name space management	Управління простором імен	Управление пространством имен
	Needham-Schroeder protocol	Аутифікація нідхема-шредера	Аутификация Нидхема-Шредера
	Object	Об'єкт	Объект
	One-way functions	Односторонні функції	Односторонние функции
	Owner capability	Мандат власника	Мандат владельца
	Packet-filtering gateway	Шлюз фільтрації пакетів	Шлюз фильтрации пакетов
	Plaintext	Простий текстом	Простой текстом
	Playground	Полігон	Полигон
PAC	Privilege Attribute Certificate	Сертифікат атрибутів привілеїв	Сертификат атрибутов привилегий
PCA	Policy Certification Authorities	Організація сертифікації правил	Организация сертификации правил
PAS	Privilege Attribute Server	Сервер атрибутів привілеїв	Сервер атрибутов привилегий
PEM	Privacy Enhanced Mail	Конфіденційна пошта	Конфиденциальная почта
PIN	Personal Identification Number	Персональний ідентифікаційний номер	Персональный идентификационный номер
PVF	PAC Validation Facility	Передача в систему перевірки PAC	Передача в систему проверки PAC
	Privileges	Привілеї	Привилегии
	Protection domain	Захищений домен	Защищенный домен
	Proxy	Заступник	Заместитель
	Proxy gateway	Проксі-шлюз	Прокси-шлюз

	Proxy server	Проксі-сервер	Прокси-сервер
	Public key certificates	Сертифікати відкритого ключа	Сертификаты открытого ключа
	Public-key systems	Системи з відкритим ключем	Системы с открытым ключём
	Read-only state	Стан тільки для читання	Состояние только для чтения
RISSC	Reduced Interfaces for Secure System Components	Надання обмеженого інтерфейсу до захищених системним компонентам	Предоставление ограниченного интерфейса к защищенным системным компонентам
	Reference monitor	Монітор посилань	Монитор ссылок
	Reflection attack	Атаки на відображення	Атаки на отражение
	Resource proxy	Заступник ресурсу	Заместитель ресурса
	Revoke	Відгук	Отзыв
RSA	Rivest, Shamir, Adleman	Криптосистеми з відкритим ключем	Криптосистемы с открытым ключом
	Roles	Ролі	Роли
	Sandbox	Сито	Сито
	S-boxes	S-боксы	S-боксы
	Secret sharing	Роздільна секрету	Разделение секрета
SACM	Secure Association Context Management	Система керування контекстом захисту	Система управления контекстом защиты
	Secure channel	Захищений канал	Защищенный канал
SESAME	Secure European System for Application in a Multi-vendor Environment	Європейська система захисту програм, які потребують різномірної середовищі	Европейская система защиты приложений, работающих в разнородной среде
SET	Secure Electronic	Протокол захищених електронних	Протокол защищенных электронных

	Transactions	транзакцій	транзакций
SMDS	Switched Multi-megabit Data Service	Коммутируемая мультимегабітная служба даних	Коммутируемая мультимегабитная служба данных
SMIB	Security Management Information Base	Інформаційна база управління захистом	Информационная база управления защитой
SSL	Secure Socket Layer	Рівень захищених сокетів	Уровень защищенных сокетов
	Security manager	Менеджер захисту	Менеджер защиты
	Security mechanisms	Механізми захисту	Механизмы защиты
	Security policy	Правила захисту	Правила защиты
	Security threats	Загрози захисті	Угрозы защите
	Selective revealing	Вибірковий показ	Выборочный показ
	Serial number	Серійний номер	Серийный номер
	Serverport	Порт сервера	Порт сервера
	Session key	Сеансовий ключ	Сеансовый ключ
	Shadows	Тіні	Тени
	Signature value	Значення підпису	Значение подписи
	Subjects	Суб'єкти	Субъекты
	Ticket	Талон	Талон
TGS	Ticket Granting Service	Служба надання талонів	Служба предоставления талонов
	Time periods	Періоди часу	Периоды времени
TCP	Transmission Control Protocol	Протоколом управління передачею	Протоколом управления передачей
	Trust models	Моделі довіри	Модели доверия
TSB	Trusted Computing Base	Доверентая обчислювальна база	Доверентая вычислительная база

	User proxy	Заступник користувача	Заместитель пользователя
	User sponsor	Спонсор користувача	Спонсор пользователя
	Validity	Термін придатності	Срок годности
	Weak collision resistance	Слабка стійкість до колізій	Слабая устойчивость к коллизиям
UTC	Coordinated Universal Time	Всесвітній координований час	Всемирное координированное время
XOR	eXclusive OR	Виключає АБО	Исключающее ИЛИ

Розділ 9. Розподілені системи об'єктів

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Active object map	Карти активних об'єктів	Карты активных объектов
	Address identifier	Ідентифікатор адреса	Идентификатор адреса
	Agent system	Система агентів	Система агентов
	Authentication level	Рівень аутентифікації	Уровень аутентификации
	Automatic transaction	Автоматична транзакція	Автоматическая транзакция
	Binary interface	Бінарні інтерфейс	Бинарные интерфейс
	Callback model	Моделі зворотного виклику	Модели обратного вызова
	Cancel object	Об'єкт скасування	Объект отмены
	Check in	Звільниться	Освободится
	Check out	Захватити	Захватить
COM	Component Object Model	Модель компонентних об'єктів	Модель компонентных объектов
CLSID	Class Identifier	Ідентифікатор класу	Идентификатор класса
	Class objects	Об'єкти класу	Объекты класса
	Collection service	Служба колекцій	Служба коллекций
	Communication subobject	Подоб'єкти зв'язку	Подобъект связи
	Composite local object	Складовий локальний об'єкт	Составной локальный объект
	Compound document	Складова документа	Составная документа

	Concurrency service	Служба паралельного доступу	Служба параллельного доступа
	Connectable object	Сполучний об'єкт	Связующий объект
	Contact address	Контактний адресс	Контактный адресс
	Control subobjec	Подоб'єкти управління	Подобъект управления
	CORBA	Архітектура брокера об'єктних запитів	Архитектура брокера объектных запросов
	Deferred synchronous request	Мехіназм відкладеного синхронного запиту	Мехиназм отложенного синхронного запроса
	Distributed shared object	Розподілений розділяється об'єкт	Распределенный разделяемый объект
DCOM	Distributed COM	Розподілена модель COM	Распределенная модель COM
DCS	Domain Caching Server	Доменний сервер кешування	Доменный сервер кэширования
	Domain controller	Контролер домену	Контроллер домена
	Domain forest	Ліс доменів	Лес доменов
	Domain tree	Дерево доменів	Дерево доменов
	Domains	Домени	Домены
DII	Dynamic Invocation Interface	Інтерфейс динамічного звернення	Интерфейс динамического обращения
DT	Distributed Transaction Coordinator	Координатор розподілених транзакцій	Координатор распределенных транзакций
	Event channel	Канал подій	Канал событий
	Event class	Клас подій	Класс событий
	Event service	Служба подій	Служба событий
	Externalization service	Служба зовнішніх зв'язків	Служба внешних связей
	Factory object	Об'єкт фабрика	Объект фабрика
	File moniker	Файловий монікер	Файловый моникер

GIO	GeneralInter-ORBProtocol	Узагальнений протокол обміну між ORB	Обобщенный протокол обмена между ORB
	Global catalog	Глобальний каталог	Глобальный каталог
Glob	Global Object Based Environment	Глобальне об'єктне середовище	Глобальная объектная среда
	Horizontal facilities	Горизонтальні кошти	Горизонтальные средства
	Impersonation levels	Рівні знеособлення	Уровни обезличивания
	Implementation handle	Дескриптор реалізації	Дескриптор реализации
	Implementation repository	Сховище реалізації	Хранилище реализации
	Initialization string	Строки ініціалізації	Строки инициализации
	Instance address	Адреса примірника	Адрес экземпляра
	Interceptor	Перехоплювач	Перехватчик
IDL	Interface Definition Language	Мови визначення інтерфейсів	Языка определения интерфейсов
	Interface Identifier	Ідентифікатор інтерфейсу	Идентификатор интерфейса
	Interface repository	Сховище інтерфейсів	Хранилище интерфейсов
	Internet Inter-ORB Protocol	Інтернет протокол обміну між ORB	Интернет протокол обмена между ORB
IO	Interoperable	Посилання на об'єкт	Ссылка на объект
	Just-in-time activation	Активізації «на льоту»	Активизации «на лету»
	Licensing service	Служба ліцензування	Служба лицензирования
	Life cycle service	Служба життєвого циклу	Служба жизненного цикла
	Local representative	Локальне уявлення	Локальное представление
	Message level interceptor	Перехоплювач рівня повідомлень	Перехватчик уровня сообщений
MSMQ	Microsoft Message Queuing	Інтерфейс до системи черг повідомлень Microsoft	Интерфейс к системе очередей сообщений Microsoft
	Modify method	Метод модифікації	Метод модификации
	Moniker	Монікер	Моникер
	Naming context	Контекст іменування	Контекст именованя

	Naming service	Служба іменування	Служба именованя
	Notification service	Служба повідомлень	Служба уведомлений
	Object groups	Групи об'єктів	Группы объектов
	Object handle	Дескриптор об'єкта	Дескриптор объекта
OLE	Object Linking and Embedding	Зв'язування та впровадження об'єктів	Связывания и внедрения объектов
OMG	Object Management Group	Група управління об'єктами	Группа управления объектами
ORB	Object Request Broker	Брокер об'єктних запитів	Брокер объектных запросов
	One way request	Односторонній запит	Односторонний запрос
	Passive	Пасивний	Пассивный
	Persistence service	Служба збереження	Служба сохранности
	Persistent local object	Збережений локальний об'єкт	Сохранный локальный объект
	Policy object	Об'єкт правил	Объект правил
	Polling model	Модель опитування	Модель опроса
POA	Portable Object Adapter	Стерпний адаптер об'єктів	Переносимый адаптер объектов
	Primitive local object	Примітивний локальний об'єкт	Примитивный локальный объект
	Principal object	Об'єкт підтримки	Объект поддержки
	Property service	Служба властивостей	Служба свойств
	Protocol address	Адреса протоколу	Адрес протокола
	Protocol identifier	Ідентифікатор протокола	Идентификатор протокола
	Publish/subscribe system	Система публікації / підписки	Система публикации/подписки
	Pull model	Модель витягу	Модель извлечения
	Query service	Служба запитів	Служба запросов
QC	Queued Components	Компоненти черг	Компоненты очередей
	Read method	Метод читання	Метод чтения
	Recoverable object	Відновлювальний об'єкт	Восстановимый объект
	Relation ship service	Служба відносин	Служба отношений

	Replication subobject	Підоб'єкт реплікації	Подобъект репликации
	Repository identifier	Ідентифікатор зберігання	Идентификатор хранения
	Request level interceptor	Перехоплювач рівня запитів	Перехватчик уровня запросов
ROT	Running Object Table	Таблиця запущених об'єктів	Таблица запущенных объектов
	Secure invocation interceptor	Перехоплювач захищених звернень	Перехватчик защищенных обращений
	Security association	Асоціація захисту	Ассоциация защиты
	Security context	Контекст захисту	Контекст защиты
	Security service	Служба захисту	Служба защиты
	Security subobject	Подоб'єкти захисту	Подобъект защиты
	Semantics subobject	Подоб'єкти семантики	Подобъект семантики
SCM	Service Control Manager	Менеджер управління службами	Менеджер управления службами
	Stacked address	Упакований адреса	Упакованный адрес
	Tagged profile	Тегів профіль	Теговый профиль
	Time service	Служба часу	Служба времени
	Trading service	Служба обміну	Служба обмена
	Transaction queues	Транзакційні черги	Транзакционные очереди
	Transaction service	Служба транзакцій	Служба транзакций
	Transactional objects	Транзацiтніе об'єкт	Транзащитные объект
	Transient local object	Нерезидентний локальний об'єкт	Нерезидентный локальный объект
	Type library	Бібліотека типів	Библиотека типов
URI	Uniform Resource Identifier	Уніфікований ідентифікатор ресурса	Унифицированный идентификатор ресурса
	Vault tobject	Сейфовий об'єкт	Сейфовый объект
	Vertical facilities	Вертикальні кошти	Вертикальные средства

Розділ 10. Розподілені файлові системи

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Active messages	Активні повідомлення	Активные сообщения
AFS	Andrew FileSystem	Файлова система Andrew	Файловая система Andrew
	Authentication token	Маркер аутентифікації	Маркер аутентификации
	Automounter	Автомонірованіє	Автомонтировщик
	Callback break	Зворотний виклик	Обратный вызов
	Callback promise	Обіцянка зворотного виклику	Обещание обратного вызова
	Clear token	Вільний маркер	Свободный маркер
	Coda version vector	Вектор версій Coda	Вектор версий Coda
	Collaborative caching	Кооперативне кешування	Кооперативное кэширование
	Compound procedures	Складові процедури	Составные процедуры
	Duplicate request cache	Кеш дубльованих запитів	Кэш дублированных запросов
	Equilibrium	Рівновага	Равновесии
	File handle	Дескриптор файлів	Дескриптор файлов
	Grace period	Період амністії	Период амнистии
	Hoard database	Бази даних накопичення	Базы данных накопления
	Hoard walk	Інвентаризація накопичень	Инвентаризация накоплений
LFS	Log Structured File System	Файлова система зі структурою журналу	Файловая система со структурой журнала
	Manage map	Карта менеджерів	Карта менеджеров
	Metadata manager	Менеджер метаданих	Менеджер метаданных
NFS	Network File System	Мережева файлова системи	Сетевая файловая системы
	One copy serializability	Почергова серіалізація копій	Поочередная сериализация копий
	Open delegation	Делегування відкриття	Делегирование открытия
ONCRPC	Open Network Computing RPC	RPC для відкритих мережевих обчислень	RPC для открытых сетевых вычислений
	Parity fragment	Фрагмен пріоритету	Фрагмен приоритета

	Partition	Розділ	Раздел
RVID	Replicated Volume Identifier	Ідентифікатор Реплицировать томи	Идентификатор реплицированного тома
RVM	Recoverable Virtual Memory	Відновлюваний віртуальної пам'яттю	Восстановимой виртуальной памяти
	Remote access mode	Модель віддаленого доступу	Модель удаленного доступа
	Remote file service	Виділена файлова служба	Удаленная файловая служба
	Root file hand	Кореневої дескриптор файлу	Корневой дескриптор файла
	Secret token	Секретний маркер	Секретный маркер
SFS	Secure File System	Захищена файлова система	Защищенная файловая система
	Self-certifying pathnames	Самосертифікуючі імена шляхів	Самосертифицирующие имена путей
	Session semantics	Семантики сеансів	Семантики сеансов
	Share reservation	Спільного резервування	Совместного резервирования
	Side effects	Побічних ефектів	Побочных эффектов
	Storage server	Сервер зберігання	Сервер хранения
	Stripe groups	Групи нарізки	Группы нарезки
	Striping	Нарізка	Нарезка
	Transaction identifier	Ідентифікатор транзакції	Идентификатор транзакции
	Union directory	Об'єднаного каталога	Объединенного каталога
	UNIX (UNIXsemantics)	Семантикою UNIX	Семантикой UNIX
	Upload/download model	Моделі завантаження-вивантаження	Модели загрузки-выгрузки
VFS	Virtual File System	Віртуальна файлова система	Виртуальная файловая система
	Vnode	Віртуальний вузол	Виртуальный узел
VID	Volume Identifier	Ідентифікатор томи	Идентификатор тома
	Volume location data base	Бази даних розміщення томів	Базы данных размещения томов
	Volume replication database	База даних реплікації томів	База данных репликации томов

VS	Volume Storage Group	Групи сховищ томи	Группы хранилищ тома
WOR	Write Once Read Many	Однократного запису з множинним читанням	Однократной записи с множественным чтением

Розділ 11. Розподілені системи документів

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Active cache	Активний кеш	Активный кэш
ASCII	American Standart Code for Information interchange	Американський стандарт кодування для обміну інформацією	Американский стандарт кодирования для обмена информацией
	Applet	Програми-аплети	Программы-апплеты
	Browser	Браузер	Браузер
	Clusters	Кластери	Кластеры
CGI	Common Gateway Interface	Узагальнений інтерфейс шлюзів	Обобщенный интерфейс шлюзов
CDN	Content Delivery Network	Мережа доставки вмісту	Сеть доставки содержимого
	Cooperative caching	Кооперативний кешування	Кооперативное кэширование
	Data notes	Нотатки з даними	Заметки с данными
DHTML	Dynamic HTML	Динамічний мову HTML	Динамический язык HTML
	Database ID	Ідентифікатор бази даних	Идентификатор базы данных
DNS	Domain Name System	Система доменних імен	Система доменных имен
DOM	Document Object Model	Об'єктна модель документа	Объектная модель документа
ECL	Execution Control Lists	Списки контролю виконання	Списки контроля исполнения
HTML	HyperText Markup Language	Мова розмітки гіпертексту	Язык разметки гипертекста

HTTP	HyperText Transfer Protocol	Протокол передачі гіпертексту	Протокол передачи гипертекста
FTP	File Transfer Protocol	Протокол передачі файлів	Протокол передачи файлов
	Handlers	Обробники	Обработчики
	Helper-applications	Додатки-помічники	Приложения-помощники
	Hyperlinks	Гіперпосилання	Гиперссылки
IDL	Interface Definition Language	Мова опису інтерфейсів	Язык описания интерфейсов
IETF	Internet Engineering Task Force	Цільова група інженерної підтримки Інтернету	Целевая группа инженерной поддержки Интернета
LDAP	Lightweight Directory Access Protocol	Спрощений протокол доступу до каталогів	Облегченный протокол доступа к каталогам
	Mirror	Дзеркало	Зеркало
MIME	Multipurpose Internet Mail Extensions	Багатоцільові розширення пошти Інтернету	Многоцелевые расширения почты Интернета
	Note ID	Ідентифікатор замітки	Идентификатор заметки
	Notelinks	Посилання на замітки	Ссылки на заметки
	Notes	Нотатки	Заметки
NOS	Notes Object Services	Служби об'єктів Notes	Службы объектов Notes
OS	Operating System	Операційна система	Операционная система
OID	Originator ID	Ідентифікатор ініціатора	Идентификатор инициатора
	Pipelining	Конвейеризация	Конвейеризация
	Plug-ins	Модулі розширення	Модули расширения
RPC	Remote Procedure Call	Віддалений виклик процедур	Удаленный вызов процедур
	Replica ID	Ідентифікатор репліки	Идентификатор реплики
SHTTP	Secure HTTP	Захищений HTTP	Защищенный HTTP

SSL	Secure Socket Layer	Рівень захищених сокетів	Уровень защищенных сокетов
	Server-side script	Серверні сценарії	Серверные сценарии
SMTP	Simple Mail Transfer Protocol	Протокол передачі пошти	Протокол передачи почты
TUL	Technical University of Lommel	Технічний університет Lommel	Технический университет Lommel
	TLS record protocol layer	Рівень протоколу записів TLS	Уровень протокола записей TLS
TCP	Transmission Control Protocol	Протокол управління передачею	Протокол управления передачей
TLS	Transport Layer Security	Захист транспортного рівня	Защита транспортного уровня
URI	Uniform Resource Identifier	Уніфікований ідентифікатор ресурсу	Унифицированный идентификатор ресурса
URL	Uniform Resource Locator	Уніфікований покажчик ресурсу	Унифицированный указатель ресурса
URN	Uniform Resource Name	Уніфіковане ім'я ресурсу	Унифицированное имя ресурса
UNID	Universal ID	Універсальний ідентифікатор	Универсальный идентификатор
	Virtual ghost	Віртуальний образ	Виртуальный образ
WebDAV	Web Distributed Authoring and Versioning	Розподілена підготовка документів в Web з контролем версій	Распределенная подготовка документов в Web с контролем версий
WWW	World Wide Web	Всесвітня павутина	Всемирная паутина
	Web-proxy	Web-заступник	Web-заместитель
XML	eXtensible Markup Language	Розширювана мова розмітки	Расширяемый язык разметки

XSL	eXtensible Style Language	Розширювана мова стилів	Расширяемый язык стилей
-----	---------------------------	-------------------------	-------------------------

Розділ 12. Розподілені системи узгодження

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
	Certified Message delivery	Доставка сертифікованих повідомлень	Доставка сертифицированных сообщений
	Direct coordination	Пряме узгодження	Прямое согласование
	Dispatching	Диспетчеризація	Диспетчеризация
	Event object	Об'єкт події	Объект события
	Generative communication	Генеративна зв'язок	Генеративная связь
	Information bus	Інформаційна шина	Информационная шина
JAAS	Java Authentication and Authorization Service	Служба аутентифікації та авторизації Java	Служба аутентификации и авторизации Java
	Ledger	Журнал реєстрації	Журнал регистрации
	Listener event	Слухач подій	Слушатель событий
	Listener object	Об'єкт -слухач	Объект -слушатель
	Lookup service	Служба пошуку	Служба поиска
	Mailbox coordination	Узгодження через поштову скриньку	Согласование через почтовый ящик
	Meeting-oriented coordination	Узгодження на зустрічі	Согласования на встрече
NNTP	Network News Transfer Protocol	Протокол передачі новин по мережі	Протокол передачи новостей по сети
PAM	Pluggable Authentication Module	Плагін аутентифікації	Подключаемый модуль аутентификации
PGM	Pragmatic General Multicast	Прагматична загальна групова розсилка	Прагматическая общая групповая рассылка

	Publish/subscribe systems	Система публікацій / підписки	Система публикаций/подписки
	Publishing	Публікація	Публикация
	Queue group	Група черг	Группа очередей
	Randevous daemon	Демон контактів	Демон контактов
RMI	Remote Method Invocation	Виклик віддаленого методу	Вызов удаленного метода
	Service identifier	Ідентифікатор служби	Идентификатор службы
	Service Item	Елемент служби	Элемент службы
	Subject name	Назва теми	Название темы
	Subject-based addressing	Адресація по темі	Адресация по теме
	Template	Еталон	Эталон
	Transaction daemon	Демон транзакцій	Демон транзакций
	Transactional messaging	Транзакційний обмін повідомленнями	Транзакционный обмен сообщениями
TLS	Transport Layer Security	Захист транспортного рівня	Защита транспортного уровня
	Tuple instance	Примірник кортежу	Экземпляр кортежа
WAN	World Area Network	Всесвітня мережа	Всемирная сеть

Перечень Термінов по алфавиту A-Z

Абревіатура	Термін	Значення	Значение
A			
	Abort transaction		Прерывание транзакции
	Absolute path name		Абсолютное имя пути
	Access control		Контроль доступа
ACC	Agent Communication Channell		Канал связи между агентами
ACK	Amsterdam Compiler Kit		Амстердамский пакет разработки компиляторов

ACL	Agent Communication Language		Язык взаимодействия агентов
ACL	Access Control Lists		Списки контроля доступа
	Access control interceptor		Перехватчик контроля доступа
	Access control matrix		Матрицы контроля доступа
	Access point		Точка доступа
	Access right		Право доступа
	Access transparency		Прозрачность доступа
	Acquire		Захват
ACM	Association for Computing Machinery		Ассоциация вычислительной техники
ACO	Alarm Cut Off	Підтвердження аварійного сигналу	Подтверждение аварийного сигнала
AFS	Andrew File System		Файловая система Andrew
ALS	Automatic Laser Shutdown	Автоматичне відключення лазера	Автоматическое отключение лазера
AMP	Asynchronous Mapping Procedure	Процедура асинхронного розміщення	Процедура асинхронного размещения
APD	Avalanche Photodiode	Лавинний фотодіод	Лавинный фотодиод
	Activation policies		Политика активизации
	Active cache		Активный кэш
	Active goal		Активная цель
	Active messages		Активные сообщения
	Active object map		Карта активных объектов
	Active replication		Активная репликация
	Address		Адрес
	Address identifier		Идентификатор адреса
ARP	Address Resolution Protocol		Протокол разрешения адресов
	Administrational layer		Административный уровень
	Agent system		Система агентов

	Algorithm ID		Идентификатор алгоритма
	Alias		Псевдоним
ASCII	American Standart Code for Information interchange		Американский стандарт кодирования для обмена информацией
	Antientropy		Антиэнтропия
	Append-only logs		Журналы только для записи
	Applet		Программы-апплеты
	Application-level gateway		Шлюз прикладного уровня
	Arbitrary failure		Роизвольная ошибка
	Asynchronous communication		Асинхронная сеть
	Asymmetric cryptosystem		Асимметричная криптосистема
	Asynchronous communication		Асинхронная связь
	Asynchronous RPC		Асинхронный вызов RPC
	At least once semantics		Семантика «минимум однажды»
	At most once semantics		Семантика «максимум однажды»
	At-most-once operation		Одноразовая операция
	Atomic		Атомный
	Atomic multicast problem		Проблема атомарной групповой рассылки
	Atomic multicasting		Атомарная групповая рассылка
	Attribute certificate		Сертификат атрибута
	Attribute certification authorities		Организация сертификации атрибутов
	Auditing		Аудит
	Authentication		Аутентификация
	Authentication level		Уровень аутентификации

AS	Authentication Server		Сервер аутентификации
	Authentication token		Маркер аутентификации
	authorization		Авторизация
ATM	Automatic Teller Machines		Автоматические кассовые машины
ATM	Asynchronous Transfer Mod	Режим асинхронної передачі	Асинхронный способ передачи данных
	Automatic transaction		Автоматическая транзакция
	Automounter		Автоматическим монтировщиком
AVS	Accessible Volume Storage Group		Группа доступных хранилищ тома
	Availability		Доступность
AWG	Arrayed Waveguide Gratings	Решітки на основі планарних хвилеводів	Решетки на основе массива планарных волноводов
B			
	Backward recove		Обратное исправление
	Barrie		Бартер
	BEGIN TRANSACTION		Начало транзакции
	Big endian		Тупоконечный (формат)
	Binary interface		Бинарный интерфейс
	Binding		Привязка
	Binding by identifier		Привязка по идентификатору
	Binding by type		Привязка по типу
	Binding by value		Привязка по значению
	Binding handle		Дескриптор привязки
	Blind signature		Слепая подпись
BCH	Bose-Chaudhuri Hocquenghem	Біортоганальний каскадний код Боуза-Чоудхурі-Хоквінгема	Биортогональный каскадный код Боуза-Чоудхури-Хоквингема

	Blocking commit protocol		Протокол блокирующего подтверждения
	Broadcasting		Широковещательная рассылка
	Browser		Браузер
	Bully algorithm		Алгоритм забияки
	Bus		Шина
	Bus architecture		Шинная архитектура
	Byte code verifier		Верификатор байтов кода
	Byzantine failure		Византийская ошибка
	Byzantine generals problem		Проблема византийских генералов
BMP	Bit-synchronous Mapping Procedure	Процедура біт-синхронного розташування	Процедура бит-синхронного размещения
C			
	Cache		Кэш
	Cache hit		Кэш-попадание
	Cache memory		Кэш-пам'ять
	Cache miss		Кэш-промах
	Caching		Кэширование
	Callback break		Обратный вызов
	Callback function		Функция обратного вызова
	Callback model		Модели обратного вызова
	Callback promise		Обещание обратного вызова
	Call-by-copy/restore		Вызов через копирование/восстановление
	Cancel object		Объект отмены
	Canonical names		Канонические имена
	Capabilities		Список мандатов

	Capability		Мандат
	Capture message		Сообщение о получении
	Care-of address		Контрольный адрес
	Cascaded aborts		Каскадные прерывания
	Causal consistency		Причинная непротиворечивость
	Centralized system		Централизованная система
	Centralized two-phase locking		Централизованная двухфазная блокировка
	Certificate		Сертификат
	Certificate information		Информация о сертификате
CDN	Content Delivery Network		Сеть доставки содержимого
CGI	Common Gateway Interface		Обобщенный интерфейс шлюзов
CLSID	Class Identifier		Идентификатор класса
COM	Component Object Model		Модель компонентных объектов
COMMSON	Communications Overhead	Заголовок спільного каналу управління	Заголовок общего канала управления
COW	Clusters Of Work-stations		Кластеры рабочих станций
CRC	Cyclic redundancy check		Циклическое избыточное кодирование
CRL	Certificate Revocation List		Список отозванных сертификатов
	Certification authority		Сертифицирующая организация
	Certified Message delivery		Доставка сертифицированных сообщений
	Challenge-response protocol		Протокол запрос-ответ
	Check in		Пометка об освобождении (элемента)
	Check out		Пометка о захвате (элемента)

	Checkpoint		Контрольная точка
	Checksum		Контрольная сумма
CTC	Cisco Transport Controller	Термінал місцевого управління	Терминал местного управления
	Ciphertext		Шифрованный текст
	Class loaders		Загрузчик классов
	Class object		Объект класса
	Clear token		Свободный маркер
	Client		Клиент
	Client cache		Клиентский кэш
	Client stub		Клиентская заглушка
	Client-based protocol		Клиентский протокол
	Client-centric consistency		Непротиворечивость ориентированная на клиента
	Clock skew		Рассинхронизация часов
	Clock tick		Тик таймера/ такт
	Closure mechanism		Механизм свертывания
	Cluster		Кластер
CWDM	Coarse Wavelength Division Multiplexing	Грубе спектральне розділення каналів	Грубое спектральное разделение каналов
	Coda version vector		Вектор версий Coda
	Code-signing		Подписание кода
	Coherence detection strategy		Стратегия обнаружения согласованности
	Coherence enforcement strategy		Стратегии установления согласованности
	Coherent		Согласованная (память)
	Collaborative agent		Кооперативный агент

	Collaborative caching		Кооперативное кэширование
	Collection service		Служба коллекций
	Command stack		Стек команд
	Communication		Связь, или взаимодействие
	Communication facilities		Средства связи
	Communication subobject		Подобъект связи
	Complex stream		Комплексный поток данных
	Composite local object		Составной локальный объект
	Compound document		Составной документ
	Compound procedure		Составная процедура
	Computer Science Department		Факультет компьютерных дисциплин
	Concurrency service		Служба параллельного доступа
	Concurrency transparency		Прозрачность параллельного доступа
	Concurrent		Согласованный/параллельный
	Concurrent server		Параллельный сервер
	Condition variable		Условная переменная
	Conditional anonymity		Условная анонимность
	Confidentiality		Конфиденциальность
	Conflicting operations		Конфликтующие операции
	Connectable object		Связующий объект
	Connection document		Связующий документ
	Connectionless		Без установления соединения
	Connectionless protocol		Протокол без установления соединения
	Connection-oriented		Установление соединения

	Connection-oriented protocol		Протокол с установлением соединения
	Consistency		Непрртиворечивость
	Consistency model		Модель непротиворечивости
	Consistency protocol		Протокол непротиворечивости
	Consistet		Непротиворечивый
	Consumer		Потребитель
	Contact address		Контактный адрес
	Content distribution network		Сеть распределения содержимого
	Content-aware request distribution		Распределение запросов с известным содержимым
	Continuous representation media		Непрерывная среда представления
	Control subobject		Подобъект управления
	Cookie		Маленькие фрагменты данных
	Cooperative caching		Кооперативное кэширование
	Coordinated checkpointing		Координированное создание контрольных точек
	CORBA		Архитектура брокера объектных запросов
	CORBA facilities		Средства CORBA
	Counter		Счетчик
	Crash failure		Поломка
	Creation time		Время создания
	Crossbar switch		Коммутирующая решетка
	Crosspoint switch		Узловой коммутатор
	Cryptographic seal		Криптографическая пломба
	Cut		Срез

UTC	Coordinated Universal Time		Всемирное координированное время
D			
DAS	Direct-attached storage		Система хранения данных с прямым подключением
DBR	Distributer Brag Reflector	Лазери з розподіленими бреггівськими відбивачами	Лазеры с распределенными брегговскими отражателями
	Data coherence		Связность данных
DCC	Digital Communications Cannel	Канал передачі даних	Канал передачи данных
DCD	Dispersion Compensation Devices	Прилад для компенсації дисперсії	Устройство компенсации дисперсии
DCE	Distributed Computing Environment		Среда распределенных вычислений
DCF	Dispersion Compensating Fibers	Оптичне волокно для компенсації дисперсії	Оптическое волокно, компенсирующее дисперсию
DCG	Dispersion Compensating Gratings	Решітка для компенсації дисперсії	Решетка, компенсирующая дисперсию
DCN	Data Communications Network	Мережа передачі даних	Сеть передачи данных
DCS	Domain Caching Server		Доменный сервер кэширования
DCU	Dispersion compensation unit	Модуль компенсації дисперсії	Модуль компенсации дисперсии
DES	Data Encryption Standard		Стандарт шифрования данных
DFB	Distributed Feedback (Laser)	Лазер з розподіленним зворотнім зв'язком	Лазер с распределенной обратной связью
DHTML	Dynamic HTML		Динамический язык HTML
DII	Dynamic Invocation Interface		Интерфейс динамического обращения
DIB	Directory Information Base		Информационная база каталога
DIT	Directory Information Tree		Информационное дерево каталогов

	Data manager		Менеджер данных
DMX	Demultiplexer	Демультимплексор	Демультимплексор
DOM	Document Object Model		Объектная модель документа
DOOM	Distributed COM		Распределенная модель COM
DOS	Disturbuted Operating System		Распределительные операционные системы
DOS	Distributed Operating System		Распределенная операционная система
	Data notes		Заметки с данными
	Data store		Хранилище данных
	Data stream, или stream		Поток данных
	Database ID		Идентификатор базы данных
	DCE daemon		DCE-демон
	Deadlock		Тупик, или взаимная блокировка
	Death certificate		Свидетельство о смерти
	Deferred synchronous request		Механизм отложенного синхронного запроса
	Deferred synchronous RPC		Отложенный синхронный вызов RPC
	Delegated		Делегировать
	Denial of service		Отказ в обслуживании
	Dependability		Надежность
	Dependable systems		Надежные системы
	Diffie-Hellman key exchange		Обмен ключами по Диффи—Хеллману
	Digital money		Цифровые деньги
	Digital signature		Цифровая подпись

	Direct binding		Прямая привязка
	Direct Coordination		Прямое Согласование
	Directed acyclic graph		Направленный ациклический граф
	Directory node		Направляющий узел
	Directory service		Служба каталогов
	Directory table		Направляющая таблица
	Discrete representation media		Дискретная среда представления
	Dispatching		Диспетчеризация
	Distibuted system		Распределенная система
	Distibution		Распределение
	Distinguished name		Различимое имя
	Distributed commit		Распределенное подтверждение (транзакции)
	Distributed document		Распределенный документ
	Distributed dynamic objects		Динамические распределенные объекты
	Distributed file service		Служба распределенных файлов
	Distributed file system		Распределенная файловая система
	Distributed garbage collector		Распределенный сборщик мусора
	Distributed named objects		Именованные распределенные объекты
	Distributed object		Распределенный объект
DSA	Directory Service Agents		Агенты службы каталогов
DSM	Distributed Shared Memory		Распределенная разделяемая память
DSM	Disturbuted Shared Memory		Распределённая разделяемая память
DSS	Domain Security Server		Сервер защиты домена

	Distributed shared object		Распределенный разделяемый объект
	Distributed snapshot		Распределенный снимок состояния
	Distributed system		Распределенная система
	Distributed time service		Служба распределенного времени
	Distributed transaction		Распределенная транзакция
DT	Distributed Transaction Coordinator		Координатор распределенных транзакций
DUA	Directory User Agents		Агенты пользователей каталога
	Distributed two-phase locking		Распределенная двухфазная блокировка
	Distribution		Распределение
	Disturbed file system		Распределённая файловая система
	Disturbed documents		Распределённые документы
	Disturbed objects		Распределённые объекты
	Domain		Домен
	Domain controller		Контроллер домена
	Domain forest		Лес доменов
	Domain name		Доменное имя
	Domain tree		Дерево доменов
	Domino effect		Эффект домино
	Domino server		Сервер Domino
	Door		Вход
	Down		Уменьшить
	Drag-and-drop		Перетаскивание
	Dual signature		Двойная подпись
	Duplicate request cache		Кэш дублированных запросов

	Durable		Долговечный
DWDM	Dense Wavelength Division Multiplexing	Щільне спектральне розділення каналів	Плотное спектральное разделение каналов
	Dynamic invocation		Динамическое обращение
E			
	Eager release consistency		Энергичная свободная непротиворечивость
EA	Electroabsorption	Електроабсорбційний	Электроабсорбционный
ECL	Execution Control Lists		Списки контроля исполнения
	Encryption		Шифрование
	END TRANSACTION		Конец транзакции
	Endpoint		Конечная точка
	End-to-end argument		Сквозной аргумент
EDFA	Erbium Doped Fiber Amplifier	Підсилювач на волокні, легіровано ербієм	Усилитель на волокне, легированном эрбием
E-FEC	Enhanced Forward Error Correction	Удосконалена система виправлення помилок	Усовершенствованная система прямого исправления ошибок
	Entry consistency		Поэлементная непротиворечивость
	Epidemic protocol		Эпидемический протокол
	Equilibrium		Равновесие
	Error		Ошибка
	Estination queue		Очереди назначения
EoS	Ethernet over SDH	Ethernet через SDH	Ethernet через SDH
	Event channel		Канал событий
	Event class		Класс событий
	Event object		Объект события
	Event service		Служба событий

	Eventual consistency		Потенциальная непротиворечивость
	Exactly once semantics		Семантика «только однажды»
	Exceptio		Исключение
	execution		Реализация
	Expiratio		Истечение срока
EOW	Express Order	Службовий зв'язок	Служебная связь
	Explicit binding		Явная привязка
ETSI	European Telecommunications Standarts Institute	Європейський інститут стандартів в області телекомунікацій	Европейский институт стандартов в области телекоммуникаций
	Exporting		Экспорт
	Extended stack introspection		Расширенный самоанализ стека
eXML	eXtensible Markup Language		Расширяемый язык раз метки
eXOR	eXclusive OR		Исключающее ИЛИ
eXSL	eXtensible Style Language		Расширяемый язык стилев
	Extermination		Истребление
	Externalizatlon service		Служба внешних связей
F			
	Fabrication		Подделка
FAS	Frame Alignment Signal	Сигнал циклічної синхронізації	Сигнал цикловой синхронизации
	Factory object		Объект фабрика
	Fail-safe		Безопасный
	Fail-silent systems		Система остановки без уведомления
	Fail-stop failures		Ошибка аварийной остановки
	Failure transparency		Срозрачность отказов
	False sharing		Ошибочное разделение
	Fastened resource		Связанный ресурс
	Fault		Отказ

	Fault tolerance		Отказоустойчивость
	Feedback implosion		Обратный удар
	Feedback suppression		Подавление откликов
FBG	Fiber Bragg-grating	Волоконна брегговська решітка	Волоконная брегговская решетка
FBR-STRG	Fiber-storeg shelf	Пристрій для зберігання патч-кордів	Устройство хранения патч-кордов
FC	Fiber Channel	Волоконно-оптичний канал	Волоконно- оптический канал
FDDI	Fiber Distributed Data Interface		Волоконно-оптический интерфейс передачи данных
FEC	Forward Error Correction	Пряме виправлення помилок	Прямое исправление ошибок
FICON	Fiber Connection	Волоконно-оптичний зв'язок	Волоконно-оптическая связь
FIFO	First In, First Out		«Первым пришёл — первым ушёл»
FIPA	Foundation for Intelligent Physical Agents		Фонд интеллектуальных физических агентов
	FIFO consistency		Непротиворечивость FIFO
	File handle		Дескриптор файлов
	File moniker		Файловый моникер
	File server		Файловый сервер
FTA	Fan Tray Assembly	Блок вентиляторів	Блок вентиляторов
FTF	Fan Tray Filter	Повітряний фільтр блока вентилятора	Воздушный фильтр блока вентилятора
FTP	File Transfer Protocol		Протокол передачи файлов
	Firewall		Брандмауер
	Fixed resource		Фиксированный ресурс
	Flat transaction		Плоская транзакция
	Flow specification		Спецификация передачи
	Flush message		Согласующее сообщение

	Forward recovery		Прямое исправление
	Frame relay		Ретрансляция кадров
	Frame		Кадр
G			
	Generation reference counting		Подсчет поколений ссылок
GbE	Gigabit Ethernet	Технологія передачі зі швидкістю 1 Гбит/с	Технология Ethernet со скоростью передачи 1 Гбит/с
GCC	General Communication Channel	Спільний канал зв'язку	Общий канал связи
GFP	General Framing Procedure	Спільна процедура формування кадрів	Общая процедура формирования кадров
GIO	GeneralInter-ORBProtocol		Обобщенный протокол обмена между ORB
	Generative communication		Генеративная связь
Glob	Global Object Based Environment		Глобальная объектная среда
GMP	Generic Mapping Procedure	Спільна процедура розміщення	Общая процедура размещения
GNS	Global Name Service		Глобальная служба имен
	Gentle reincarnation		Мягкая реинкарнацией
	Global catalog		Глобальный каталог
	Global layer		Глобальный уровень
	Global name		Глобальное имя
	Global state		Глобальное состояние
	Globe		Глобальный
	Globus		Система поддержки распределенных вычислений
	Grace period		Период амнистии
	Greenwich mean time		Среднее время по Гринвичу

	Group server		Сервер групп
	Group view		Представление группы
	Groups		Группы
	Groupware		Система групповой работы
	Growing phase		Фаза подъема
	Guard		Страж
OSS-API	Generic Security Service Application Program Interface		Стандартный обобщенный интерфейс программ службы защиты
H			
	Handlers		Обработчики
	Hard links		Жесткие ссылки
	Hash function		Хэш-функция
	Header		Заголовок
	Helper application		Приложение-помощник
	Heterogeneous systeme		Гетерогенная система
HDTV	High Definition Television	Цифрове телебачення високої чіткості	Цифровое телевидение высокой четкости
	Hit rate		Кеш-попадание
	Hoard database		Базы данных накопления
	Hoard walk		Инвентаризация накоплений
	Holding register		Регистр хранения
	Home agent		Агент базы
	Home location		Базовая точка
	Homogeneous systeme		Гомогенная система
	Horizontal distribution		Горизонтальное распределение
	Horizontal facilities		Горизонтальные средства

	Human-friendly names		Имена, приспособленные для восприятия человеком
	Hypercube		Гиперкуб
	Hyperlinks		Гиперссылки
HTML	HyperText Markup Language		Язык разметки гипертекста
HTTP	Hypertext Transfer Protocol		Протокол передачи гипертекста
I			
	Idempotent		Идемпотентный
IANA	Internet Assigned Numbers Authority		Организация назначения номеров Интернета
ID	Identifier		Идентификатор
	Identity		Удостоверение
IDL	Interface Definition Language		Язык определения интерфейсов
	Impersonation level		Уровень обезличивания
	Implementation handle		Дескриптор реализации
	Implementation repository		Хранилище реализации
	Implicit binding		Неявная привязка
	Incremental snapshot		Инкрементный снимок/дополнительный снимок
	Independent checkpointing		Независимое создание контрольных точек
	Infective		Инфицированные
	Information agent		Информационный агент
	Information Bus		Информационная шина
	Initialization string		Строка инициализации
	Inode		Индексный узел
	In-place editing		Редактирование по месту

	Instance address		Адрес экземпляра
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers		Институт инженеров по электротехнике и электронике
IETF	Internet Engineering Task Force		Целевая группа инженерной поддержки Интернета
IO	Interoperable		Ссылка на объект
	Integrity		Целостность
IP	Internet Protocol	Протокол мережі інтернет	Протокол сети интернет
IPC	Inter Process Communication		Межпроцессное взаимодействие
	Interception		Перехват
	Interceptor		Перехватчик
IPRA	Internet Policy Registration Authority		Организация регистрации правил в Интернете
	Interface		Интерфейс
	Interface agent		Интерфейсный агент
	Interface Identifier		Идентификатор интерфейса
	Interface repository		Хранилище интерфейсов
IPTV	Internet protocol television	Цифрове інтерактивне телебачення в мережі передачі даних по протоколу IP	Цифровое интерактивное телевидение в сети передачи данных по протоколу IP
ISO	International Organization for Standardization	Міжнародна організація по стандартизації	Международная организация по стандартизации
ISO	International Standards Organization		Международная организация по стандартам
ITU	International Telecommunication Union	Міжнародний союз електрозв'язку	Международный союз электросвязи
	Intermittent fault		Перемежающийся отказ

	Internet Inter-ORB Protocol		Интернет протокол обмена между ORB
	Interoperability		Способность к взаимодействию
IO	Interoperable		Ссылка на объект
	Interruption		Прерывание
	Invalidation protocol		Протокол о несостоятельности
	Isochronous transmission mode		Изохронный режим передачи
	Isolated		Изолированный
	Issuer domain		Домен вызова
	Issuer identity		Идентификатор вызова
	Item		Элемент
	Iterative name resolution		Итеративное разрешение имени
	Iterative server		Итеративный сервер
TAI	International Atomic Time		Глобальное время по атомным часа
J			
	Java		Язык программирования
JAAS	Java Authentication and Authorization Service		Служба аутентификации и авторизации Java
JVM	Java Virtual Machine		Виртуальная Java-машина
	Just-in-time activation		Активизации «на лету»
K			
	Kernel mode		Режим ядра
KDC	Key Distribution Center		Центр распространения ключей
KDS	Key Distribution Server		Сервер распространения ключей
L			
LAN	Local Area Network		Локальная сеть

	Lazy release consistency		Ленивая свободная непротиворечивость
	Leaf domain		Листовой домен
	Leaf node		Листовой узел
	Leap second		Потерянная секунда
	Lease		Аренда
	Ledger		Журнал регистрации
LCD	Liquid Crystal Display	Рідкокристалічний дисплей	Жидкокристаллический дисплей
	Licensing service		Служба лицензирования
	Life cycle service		Служба жизненного цикла
	Lifetime		Срок жизни (сертификатов)
LDAP	Lightweight Directory Access Protocol		Упрощенный протокол доступа к каталогам
LFS	Log-Structured File System		Файловая система со структурой журнала
	Lightweight RPC		Упрощенный вызов RPC
	Linearizability		Линеаризуемость
	Listener event		Слушатель событий
	Listener object		Объект -слушатель
	Little endian		Остроконечный
	local alias		Локальные псевдонимы
	Local independent		Локально независимые
	Local name		Локальное имя
	Local representative		Локальное представление
	Location record		Локализующая запись
	Location server		Сервер локализации
	Location service		Служба локализации

	Location transpare		Прозрачность местоположения
	Location transparency		Прозрачность местоположения
	Lock		Блокировать
	Locking		Блокировка
LWP	Light Weight Proceses		Облегченные процессы
	Logical clocks		Логические часы
	Login		Входное имя
	Lookup service		Служба поиска
M			
	M, n-threshold scheme		M, n-пороговая схема
	Mailbox coordination		Согласование через почтовый ящик
	Maintainability		Ремонтопригодность
	Make		Програма
	Manage map		Карта менеджеров
	Managerial layer		Управленческий уровень
MCA	Message Channel Agent		Агент канала сообщений
MD5	Message Digest 5		Хэш-функция
	Maximum drift rate		Максимальная скорость дрейфа
MFAS	Multiframe Aligment Signal	Сигнал над циклічної синхронізації	Сигнал сверхцикловой синхронизации
	MaxLifetime		Максимальное время жизни
MIDL	Microsoft IDL		Язык IDL от Microsoft
MIME	Multipurpose Internet Mail Extensions		Многоцелевые расширения почты Интернета
	Mean solar second		Средняя солнечная секунда
	Meeting-oriented coordination		Согласования на встрече
	Memory coherence		Связность памяти

MLM	Multi Longitudinal Mode	Багатомодовий режим	Многомодовый режим	
MMU	Memory Management Unit		Блок управления памятью	
MOM	Message-Oriented Middleware		Ориентированный на сообщения промежуточный уровень	
	Message brokers		Брокера сообщений	
	Message channels		Каналы сообщений	
	Message digests		Дайджесты сообщений	
	Message level interceptor		Перехватчик уровня сообщений	
	Message logging		Протоколирование сообщений	
	MQI	Message Queue Interface		Интерфейс очередей сообщений
		Message-level interceptor		Перехватчик уровня сообщений
MPEG	Motion Picture Experts Group		Набор алгоритмов сжатия видео- и аудиоданных	
MPI	Message-Passing Interface		Интерфейс передачи сообщений	
MPLS	Multi-Protocol Label Switching	Багатопротокольна комутація по міткам	Многопротокольная коммутация по меткам	
MPO	Multifiber Push-On (connector)	Роз'єми, які забезпечують підключення високої щільності	Разъемы которые обеспечивают подключение высокой плотности	
MPP	Massively Parallel Processors		Процессоры с массовым параллелизмом	
	Message-queuing system		Система очередей сообщений	
	Messaging service		Служба сообщений	
	Metadata manager		Менеджер метаданных	
	Method		Метод	
	Microdata		Микроданные	
		Microkernel		Микроядро

MSMQ	Microsoft Message Queuing		Интерфейс к системе очередей сообщений Microsoft
	Middleware		Система промежуточного уровня
	Migration stack		Стек переноса
	Migration transparency		Прозрачность переноса
	MIME type		Тип MIME
	MINIX		Свободная Unix-подобная микроядерная операционная система
	Mirror		Зеркало
	Mirror sites		Зеркальные сайты
	Mirroring		Создание зеркал
	Miscellaneous		Прочее
	Mobile agent		Мобильный агент
	Modification		Модификация
	Modify method		Метод модификации
	Moniker		Моникер
	Monitor		Монитор
	Monotonic-read consistency		Непротиворечивость монотонного чтения
	Mounting point		Точка монтирования
	Multicasting		Групповая рассылка
	Multicomputer		Мультикомпьютер
	Multicomputer operating system		Мультикомпьютерная операционная система
MSTP	Multi Service Transport Platform	Мультисервісна транспортна платформа	Мультисервисная транспортная платформа

	Multiprocessor		Мультипроцессор
MXP	Muxponder	Мультиплексующий транспондер	Мультиплексирующий транспондер
	Multiprocessor operating system		Мультипроцессорная операционная система
MUX	Multiplexer	Мультиплексер	Мультиплексор
	Mutex variables		Переменные-мьютексы (мьютексы)
N			
	Name resolution		Разрешение имени
	Name resolver		Процедура разрешения имен
	Name space		Пространство имен
	Name space management		Управление пространством имен
	Naming		Именованье
naOH	Non-associated Overhead	Неассоциированный заголовок	Неассоциированный заголовок
	Naming context		Контекст именованья
	Naming service		Служба именованья
NFS	Network File System		Сетевая файловая система
NIST	National Institute of Standard Time		Национальный институт стандартного времени
	Needham-Schroeder authentication protocol		Протокол аутентификации Нидхема-Шредера
	Needham-Schroeder protocol		Аутентификация Нидхема-Шредера
	Nested transactions		Вложенные транзакции
NNTP	Network News Transfer Protocol		Протокол передачи новостей по сети
NOS	Notes Object Service		Служба объектов Notes
NOS	Network Operating Systems		Сетевые операционные системы
NRZ	Non Return to Zero	Код без поворнення до нуля	Код без возвращения к нулю

NTP	Network Time Protocol		Протокол сетевого времени
NUMA	NonUniform Memory Access		Неунифицированный доступ к памяти
NVM	Non –Volatile Memory	Енергозалежний запам'ятовуючий пристрій	Энергозависимое запоминающее устройство
	Note ID		Идентификатор заметки
	Notelink		Ссылка на заметку
	Notes		Заметки
	Notification service		Служба уведомлений
O			
OA	Optical Amplifier	Оптичний підсилювач	Оптический усилитель
OADM	Optical Add/Dropp Multiplexer	Оптичний мультиплексер вводу/виводу	Оптический мультиплексор ввода/вывода
	Object		Объект
	Object adapter		Адаптер объектов
OCG	Optical Carrler Group	Група оптичних несучих	Группа оптических несущих
OCh	Optical Channel	Оптичний канал	Оптический канал
OCHP	Optical Channel Protection	Захист оптичного каналу	Защита оптического канала
ODU	Optical Channel data unit	Блок даних оптичного каналу	Блок данных оптического канала
ODF	Optical Distribution Frame	Оптичний розподільчий кросс	Оптический распределительный кросс
OID	Originator ID		Идентификатор инициатора
	Object groups		Группы объектов
	Object handle		Дескриптор объекта
OLE	Object Linking and Embedding		Связывание и внедрение объектов
OMG	Object Management Group		Группа управления объектами
OMS	Optical Multiplexing Section	Оптична мультиплексорна секція	Тическая мультиплексорная секция

ONCRPC	Open Network Computing RPC		RPC для открытых сетевых вычислений
ONNI	Optical Network Node Interface	Інтерфейс вузла оптичної транспортної мережі	Интерфейс узла оптической транспортной сети
OOS	OTM Overhead Signal	Сигнал заголовка оптичного транспортного модуля	Сигнал заголовка оптического транспортного модуля
	Object server		Сервер объектов
	Object wrapper		Упаковщик объектов
	Omega network		Омега-сеть
	Omission failure		Пропуск данных
	One way request		Односторонний запрос
	One-copy serializability		Поочередная сериализация копий
	One-phase commit protocol		Протокол однофазного подтверждения
	One-way functions		Односторонние функции
	One-way RPC		Односторонний вызов RPC
	Ontology		Онтология
	Open delegation		Делегирование открытия
	Open distributed system		Открытая распределенная система
OPT-BST	Optical Booster Amplifier	Вихідний оптичний підсилювач	Выходной оптический усилитель
OPT-PRE	Optical Preamplifier	Попередній оптичний підсилювач	Предварительный оптический усилитель
OPS	Optical Physical Section	Оптична фізична секція	Оптическая физическая секция
OPU	Optical Channel Payload Unit	Блок корисного навантаження оптичного каналу	Блок полезной нагрузки оптического канала
ORB	Object Request Broker		Брокер объектных запросов

OSF	Open Software Foundation		Организация разработчиков открытого программного обеспечения
OSI	Open Systems Interconnection Reference Model		Эталонная модель взаимодействия открытых систем
OS	Operating System		Операционная система
	operation		Операция
OSC	Optical Supervisory Channel	Оптичний канал для контролю та управління	Оптический канал контроля и управления
OSNR	Optical Signal-to-Noise Ratio	Відношення оптичний сигнал-шум	Отношение оптический сигнал-шум
OTH	Optical Transport Hierarchy	Оптична транспортна Ієрархія	Оптическая транспортная иерархия
OTM	Optical Transport Module	Оптичний транспортний модуль	Оптический транспортный модуль
OTN	Optical Transport Network	Оптична транспортна мережа	Оптическая транспортная сеть
OTS	Optical Transmission Section	Оптична секція передачі	Оптическая секция передачи
OTU	Optical channel transport unit	Транспортний блок оптичного каналу	Транспортный блок оптического канала
OXC	Optical Cross Connect	Оптичний кросс-комутатор	Оптический кросс-коммутатор
	optimistic logging protocol		Протокол оптимистического протоколирования
	Orphan		Сирота
	Orphan process		Осиротевший процесс
	Out-of-band		Конец связи
	Overlay network		Наложенная сеть
	Owner capability		Мандат владельца
P			
PAC	Privilege Attribute Certificate		Сертификат атрибутов привилегий

PAM	Pluggable Authentication Module		Подключаемый модуль аутентификации
PAS	Privilege Attribute Server		Сервер атрибутов привилегий
PCA	Policy Certification Authorities		Организация сертификации правил
PDH	Plesiochronous Digital Hierarchy	Плезіохронна цифрова Ієрархія	Плезіохронная цифровая иерархия
PEM	Privacy Enhanced Mail		Конфиденциальная почта
PGM	Pragmatic General Multicast		Прагматическая общая групповая рассылка
PIN	Personal Identification Number		Персональный идентификационный номер
	Packet		Пакет
	Packet-filtering gateway		Шлюз фильтрации пакетов
	Parameter marshaling		Маршalling параметров
	Parity fragment		Фрагмент паритета
	Partition		Раздел
	Passive		Пассивный
	Path		Путь
	Path name		Имя пути
	Peer-to-peer distribution		Одноранговое распределение
	Performanc failure		Ошибка производительности
PM	PerformanceMonitoring	Контроль експлуатаційних показників	Контроль эксплуатационных показателей
	Permanent fault		Постоянный отказ
	Persistence		Сохранность
	Persistence service		Служба сохранности
	Persistence transparency		Прозрачность сохранности
	Persistent		Сохранное(соединение)

	Persistent communication		Сохранная связь
	Persistent local object		Сохранный локальный объект
	Persistent object		Сохранный объект
	Personal communication systems		Персональные системы связи
	Pessimistic logging protocol		Протокол пессимистического протоколирования
	Physically three-tiered architecture		Физически трехзвенная архитектура
	Physically two-tiered architecture		Физически двухзвенная архитектура
	Piecewise deterministic model		Кусочно детерминированная модель
	Pipelining		Конвейеризация
	Plaintext		Простой текст
	Playground		Полигон
	Plug-ins		Подули расширения
	Pointer caching		Кэширование указателей
	Point-to-point		Надежная сквозная передача
	Policy object		Объект правил
	Polling model		Модель опроса
	Port		Порт
	Portability		Переносимость
POA	Portable Object Adapter		Переносимый адаптер объектов
PP	Patch Panels	Внутрішня панель комутації	Внутренняя панель комутации
	PRAM consistency		Непротиворечивость PRAM
	Primary two-phase locking		Первичная двухфазная блокировка
	Primary-backup protocol		Протокол первичного архивирования
	Primitive local object		Примитивный локальный объект

	Principal object		Объект поддержки
	Private		Закрытая
	Privileges		Привилегии
	Process		Процесс
	Process migration		Перенос процессов
	Process table		Таблица процессов
	Program stream		Программный поток данных
	Program stream		Программный поток данных
	Property service		Служба свойств
	Protected		Защищенный
	Protection domain		Защищенный домен
	Protocol		Протокол
	Protocol address		Адрес протокола
	Protocol identifier		Идентификатор протокола
	Proxy		Заместитель
	Proxy gateway		Прокси-шлюз
	Proxy server		Прокси-сервер
	Public		Открытая
	Public key certificate		Сертификат открытого ключа
	Public-key system		Система с открытым ключом
	Publish/subscribe system		Система публикации/подписки
	Publishing		Публикация
	Pull model		Модель извлечения
	Pull-based protocol		Протокол извлечения
	Push		Продвижение
	Push caches		Выдвинутый кэш
	Pushbased		Продвижной

	Push-based protocol		Протокол продвижения
PVF	PAC Validation Facility		Система проверки PAC
Q			
QC	Queued Components		Компоненты очередей
QoS	Quality of Sewice		Качество обслуживания
	Puery service		Служба запросов
	Pueue group		Группа очередей
	Queue managers		Менеджер очередей
	Queue names		Имен очередей
R			
RA	Raman Amplifier	Рамановскій волоконний підсилювач	Рамановскийволоконний усилитель
	Randezvous daemon		Демон контактов
RDN	Relative Distinguished Name		Относительно различное имя
	READ		Считывание
	Read method		Метод чтения
	Read quorum		Кворум чтения
RISSC	Reduced Interfaces for Secure System Components		Предоставление ограниченного интерфейса к защищенным системным компонентам
ROADM	Reconfigurable Optical Add/Drop Multiplexer	Реконфігурований оптичний мультиплексом вводу/виводу	Реконфигурируемый оптический мультиплексор ввода/вывода
ROT	Running Object Table		Таблица запущенных объектов
ROWA	Read-One — Write-All		Читаем раз, пишем все
	Read-only state		Состояние только для чтения
	Read-write conflict		Конфликт чтения-записи

	Readyour- writes consistency		Непротиворечивость чтения собственных записей
RMI	Remote Method Invocation		Удаленное обращение к методам/Вызов удаленного метода
RPC	Remote Procedure Calls		Удаленный вызов процедур
RSA	Rivest, Shamir, Adleman		Криптосистемы с открытым ключом
RSVP	Resource reSerVation Protocol		Протокол резервирования ресурсов
RTP	Real-time Transport Protocol		Транспортный протокол реального времени
	Receive omission		Пропуск приема
	Receiver-based logging		Протоколирование получателем
	Recoverable object		Восстановимый объект
	Recovery line		Граница восстановления
	Recursive name resolution		Рекурсивное разрешение имени
	Redundancy		Избыточность
	Reference list		Список ссылок
	Reference monitor		Монитор ссылок
	Reflection attack		Атаки на отражение
	Region		Регион
	Reincarnation		Реинкарнация
	Relationship service		Служба отношений
	Relative path name		Относительное имя пути
	Release		Освобождение
	Release consistency		Свободная непротиворечивость
	Reliability		Безотказность

	Reliable causally-ordered multicast		Надежная причинно упорядочная групповая рассылка
	Reliable FIFO-ordered multicast		Надежная групповая рассылка в порядке FIFO
	Reliable multicasting		Надежная групповая рассылка
	Reliable unordered multic		Надежная неупорядоченная групповая рассылка
	Relocation transparency		Прозрачность смены местоположения
	Remote access mode		Модель удаленного доступа
	Remote file service		Удаленная файловая служба
	Remote object		Удаленный объект
	Removed		Очищенный
	Replica ID		Идентификатор реплики
RVID	Replicated Volume Identifier		Идентификатор реплицированного тома
RVM	Recoverable Virtual Memory		Восстановимой виртуальной памяти
	Replication		Репликация
	Replication subobject		Подобъект репликации
	Replication transparency		Прозрачность репликации
	Repository identifier		Идентификатор хранения
	Request level interceptor		Перехватчик уровня запросов
	Request line		Строка запроса
	Request-level interceptor		Перехватчик уровня запросов
	Request-reply behavior		Режим работы запрос-ответ
	Resource managers		Менеджеры ресурсов
	Resource proxy		Заместитель ресурса

	Resource records		Записи о ресурсах
	Response failures		Ошибки отклика
	Revoke		Отзыв
	Role		Роль
	Rollback		Откат
	Root directory node		Корневой направляющий узел
	Root file hand		Корневой дескриптор файла
	Root node		Корневой узел
	Round-robin		Карусели
	Routing		Маршрутизация
	Rumor spreading		Распространение слухов
S			
	Safety		Безопасность
	Sandbox		Сито
	S-box		S-бокс
	Schedule		План
	Scheduler		Планировщик
	Scheduler activations		Активизация планировщика
	Scheme		Схема
	Secret sharing		Разделение секрета
	Secret token		Секретный маркер
SACM	Secure Association Context Management		Управление контекстом защиты
SAN	System Area Network		Системная сеть
	Secure channel		Защищенный канал
SCM	Service Control Manager		Менеджер управления службами
SDH	Synchronous Digital Hierarchy	Синхронна цифрова ієрархія	Синхронная цифровая иерархия

SESAME	Secure European System for Application in a Multi-vendor Environment		Европейская система защиты приложений, работающих в разнородной среде
SET	Secure Electronic Transactions		Протокол защищенных электронных транзакций
SFS	Secure File System		Защищенная файловая система
SHTTP	Secure HTTP		Защищенный HTTP
	Secure invocation Interceptor		Перехватчик защищенных обращений
	Security		Защита
	Security association		Ассоциация защиты
	Security context		Контекст защиты
SMIB	Security Management Information Base		Информационная база управления защитой
	Security manager		Менеджер защиты
	Security mechanisms		Механизмы защиты
	Security policy		Правило защиты
	Security service		Служба защиты
	Security subobject		Подобъект защиты
	Security threat		Угроза защите
	Selective revealing		Выборочный показ
	Self-certifying pathname		Самосертифицирующееся имя пути
	Semantics subobject		Подобъект семантики
	Semaphore		Семафор
	Send omission		Пропуск передачи
	Sender-based logging		Протоколирование отправителем
	Sequencer		Секвенсор

	Sequential consistency		Последовательная непротиворечивость
	Serial number		Серийный номер
	Serializable		Сериализуемый (тип)
	Servant		Слуга
	Server		Сервер
	Server port		Порт сервера
	Server stub		Серверная заглушка
	Server-based protocol		Серверный протокол
	Serverport		Порт сервера
	Server-side script		Серверный сценарий
	Service identifier		Идентификатор службы
	Service Item		Элемент службы
	Servlet		Сервлет
	Session key		Сеансовый ключ
	Session semantics		Семантика сеансов
	Shadow		Тень
	Shadow block		Теневой блок
	Share reservation		Совместное резервирование
	Shared-nothing architecture		Архитектура без разделения
	Shrinking phase		Фаза спада
	Side effect		Побочный эффект
	Signal		Сигнализировать
SMDS	Switched Multi-megabit Data Services		Пакетный сервис для передачи данных в LAN, WAN и MAN
	Signature value		Значение подписи
SMTP	Simple Mail Transfer Protocol		Протокол передачи почты

	Simple stream		Простой поток данных
SLM	Single Longitudinal Mode	Одномодовий режим	Одномодовый режим
	Single-processor system		Однопроцессорная система
	Skeleton		Скелетон
SFP	Small Form-Factor Pluggable	Малогабаритний змінний модуль	Малогабаритный сменный модуль
	Socket		Сокет
	Software agent		Программный агент
	Solar day		Солнечный день
	Solar second		Солнечная секунда
	Source file		Файл с исходным текстом
	Source queue		Исходящая очередь
	SSP chains		Цепочка SSP
	Stable		Устойчивый
	Stable message		Устойчивое сообщение
	Stable storage		Устойчивое хранилище
	Stacked address		Упакованный адрес
	State		Состояние
	State transition failures		Ошибки передачи состояния
	Stateful server		Сервер с фиксацией состояния
	Stateless server		Сервер без фиксации состояния
	Static invocation		Статическое обращение
	Status line		Строка состояния
	Storage server		Сервер хранения
	Streams		Потоки данных
	Strict consistency		Строгая непротиворечивость
	Strict two-phase locking		Строгая двухфазная блокировка
	Stripe groups		Группы нарезки

	Striping		Нарезка
	Strong collision resistance		Сильная устойчивость к коллизиям
	Strong mobility		Сильная мобильность
	Subject		Субъект
	Subject name		Название темы
	Subject-based addressing		Адресация по теме
	Substreams		Вложенный поток данных
SRM	Scalable Reliable Multicasting		Масштабируемая надежная групповая рассылка
SSM	Synchronization Status Messaging	Повідомлення про рівень якості сигналу	Сообщение об уровне качества синхросигнала
SSL	Secure Socket Layer		Уровень защищенных сокетов
	Superserver		Суперсервер
	Supplier		Поставщик
	Susceptible		Восприимчивый
	Swapping		Подкачка
	Switched architecture		Коммутируемая архитектура
	Symbolic link		Символическая ссылка
	Symmetric cryptosystem		Симметричная криптосистема
	Synchronization variable		Переменная синхронизации
	Synchronized		Синхронизируемый (метод)
	Synchronous communication		Синхронная связь
STM-N	Synchronous Transport Module	Синхронний транспортний модуль	Синхронный транспортный модуль
	Synchronous transmission mode		Синхронный режим передачи
T			
2PC	Two-Phase Commit Protocol		Протокол двухфазного подтверждения

2PL	Two-Phase Locking		Двухфазна блокіровка
3PC	Three-phase Commit Protocol		Протокол трехфазного подтверждения
APA Client	the Authentication and Privilege Access Client		Клиент доступа к аутентификации и привилегиям
	Tagged profile		Теговый профиль
	Template		Эталон
TCL	Tool Command Language		Командный язык утилит
TCP	Transmission Control Protocol		Протокол управления передачей
	Thread		Поток выполнения
	Thread context		Контекст потока выполнения
	Ticket		Талон
TGS	Ticket Granting Service		Служба предоставления талонов
	Time period		Период времени
	Time server		Сервер времени
	Time service		Служба времени
	Timer		Таймер
	Timestamp		Отметка времени
	Timing failure		Ошибка синхронизации
TLB	Translation Lookaside Buffer		Ассоциативный буфер страниц
TLI	Transport Layer Interface		Интерфейс транспортного уровня
TLS	Transport Layer Security		Защита транспортного уровня
TMN	Telecommunication Management Network	Мережа управління телекомунікаціями	Сеть управления телекоммуникациями
TMR	Triple Modular Redundant		Тройное модульное резервирование
TMU	Timing Unit	Модуль тактової синхронізації	Модуль тактовой синхронизации
	TLS record protocol layer		Уровень протокола записей TLS

	Token		Маркер/токен
	Token bucket algorithm		Алгоритм корзины элементарных пакетов
	Token Ring		Маркерные кольца
	Totally-ordered multicasting		Полностью упорядоченная групповая рассылка
TRP	Transponder	Транспондер	Транспондер
	Tracing-based garbage collection		Трассировочная сборка мусора
	Trading service		Служба обмена
TSB	Trusted Computing Base		Доверенная вычислительная база
TTI	Trail Trace Identifier	Идентификатор трасситрейла	Идентификатор трассы трейла
	Transaction daemon		Демон транзакций
	Transaction identifier		Идентификатор транзакции
	Transaction manager		Менеджер транзакций
	Transaction queues		Транзакционные очереди
	Transaction service		Служба транзакций
	Transactional messaging		Транзакционный обмен сообщениями
	Transactional object		Транзакционный объект
	Transactional queue		Транзакционная очередь
T/TCP	TCP for Transactions		TCP для транзакций
	Transient communication		Нерезидентная связь
	Transient fault		Проходной отказ
	Transient local object		Нерезидентный локальный объект
	Transient object		Нерезидентный объект
	Transit of sun		Солнечный переход

	Transparen systeme		Прозрачные распределительные системы
	Transparent		Прозрачная (система)
	Transport		Транспорт
	True identifier		Правильный идентификатор
	True identifier		Правильный идентификатор
	Trust model		Модель доверия
TUL	Technical University of Lommetl		Технический университет Lommel
	Tuple instance		Экземпляр кортежа
	Two-army problem		Проблема двух армий
	Type library		Библиотека типов
U			
UDP	Universal Datagram Protocol		Универсальный протокол дейтаграмм
	Unattached resources		Неприсоединенные ресурсы
	Unicasting		Целевая рассылка
	Unicasting		Целевая рассылка
URL	Uniform Resouixe Locator		Унифицированный указатель ресурса
URI	Uniform Resource Identifier		Унифицированный идентификатор ресурса
URN	Uniform Resource Name		Унифицированное имя ресурса
	union directory		Объединенного каталога
UNID	Universal ID		Универсальный идентификатор
UTC	Universal Coordinated Time		Универсальное согласованное время

	UNIX		Семейство переносимых, многозадачных и многопользовательских операционных систем.
	UNIX semantics		Семантика UNIX
	Unlock		Разблокировать
	Up		Увеличить
	Upload/download model		Модели загрузки-выгрузки
	User agent		Пользовательский агент
	User mode		Пользовательский режим
	User proxy		Заместитель пользователя
	User sponsor		Спонсор пользователя
V			
	Validity		Срок годности
	Value failure		Ошибки значения
	Vault object		Сейфовый объект
	Vector timestamps		Векторные отметки времени
	Vertical distribution		Вертикальное распределение
	Vertical facilities		Вертикальные средства
	Vertical fragmentation		Вертикальное разбиение
	View change		Изменение представления
VCSEL	Vertical-cavity surface-emitting laser	Лазеры на вертикальных резонаторах	Лазеры на вертикальных резонаторах
	Virtual channel		Виртуальный канал
VFS	Virtual File System		Виртуальная файловая система
VID	Volume Identifier		Идентификатор тома
	Virtual ghost		Виртуальный образ

	Virtual machine		Виртуальная машина
	Virtual path		Виртуальный путь
	Virtually synchronous		Виртуально синхронная
	Vnode		Виртуальный узел
	Volume		Том
VOA	Variable Optical Attenuator	Регулюючий оптичний аттенюатор	Регулируемый оптический аттенюатор
	Volume location data base		Базы данных размещения томов
	Volume replication database		База данных репликации томов
VS	Volume Storage Group		Группы хранилищ тома
	Voting		Голосования
W			
WAN	World Area Network		Всемирная сеть
WAN	Wide-Area Networks		Глобальные сети
	Wait		Ждать
WDM	Wavelength Division Multiplexing	Спектральне розділення каналів	Спектральное разделение каналов
WebDAV	Web Distributed Authoring and Versioning		Распределенная подготовка документов в Web с контролем версий
WOR	Write Once Read Many		Однократной записи с множественным чтением
WSS	Wavelength Selective Switch	Селективний комутатор оптичних каналів	Селективный коммутатор оптических каналов
WTR	Wait-To-Restore	Очікування на відновлення	Ожидание восстановления
	Weak collision resistance		Слабая устойчивость к коллизиям
	Weak consistency		Слабая непротиворечивость

	Weak mobility		Слабая мобильность
	Web-proxy		Web-заместитель
	Weighted reference counting		Взвешенный подсчет ссылок
	Window manager		Менеджер окон
WWW	World Wide Web		Всемирная паутина
	Wrapper		Оболочка
	WRITE		Запись
	Write quorum		Кворум записи
	Write-ahead log		Журнал с упреждающей записью
	Write-back cache		Кэш обратной записи
	Writes-follow-reads consistency		Непротиворечивость записи за чтение
	Write-through cache		Кэш сквозной записи
	Write-write conflict		С конфликтом двойной записи
WXC	Wavelength Cross Connect	Кросс-коммутатор оптичних каналів	Кросс-коммутатор оптических каналов
X			
	X-kernel		X-ядро
	X-terminal		X-Термінал
Z			
	Zone		Зона
	Zone transfer		Перенос зон